



EUGANEA FILM FESTIVAL

XI EDIZIONE

CATALOGO 2012

EUGANEA FILM FESTIVAL

XI EDIZIONE

6-22 LUGLIO 2012

ESTE / MONSELICE / COLLI EUGANEI

EUGANEA FILM FESTIVAL 2012

undicesima edizione

Organizzazione

Associazione Culturale
Euganea Movie Movement

Direzione artistica

Marco Segato

Direzione organizzativa

Marco Trevisan

Selezione film in concorso

Francesca Ferrario, Tomaso Scarsi, Marco Segato,
Marco Trevisan, Valeria Baraldi, Emanuela Tinello,
Serena Faccio, Silvia Bertazzo.

Cinemambulante

a cura di Pier Paolo Giarolo

Segreteria organizzativa

Valeria Baraldi, Lucia Candelpergher, Emanuela Tinello,
Elisa Temporin.

Ospitalità

Giulia Mingardi, Silvia Bertazzo.

Catalogo

Lucia Candelpergher, Marco Segato, Valeria Baraldi,
Marco Trevisan, Emanuela Tinello.

Grafica

Nicola Negri

Illustrazione

Sebastian Cudicio

Sigla del festival

Nicola Crivellari

Sito internet

Lorenzo Magon

Ufficio Stampa

Alessandra Canella PRP Studio
www.studiopierrepi.it
Tel. 0498753166

Coordinamento e sincronizzazione sottotitoli

Federico Pappalardo, Emanuela Tinello,
Lorenzo Magon, Federico Capuzzo, Serena Faccio.

Traduzioni per sottotitoli

Francesca Ferrario, Serena Faccio, Matteo Ruin,
Elena Costa, Francesca Padovan.

Amministrazione

Silvana Schiavo

Stampa materiali

Futurama

Proiezioni

a cura di Pier Paolo Giarolo, Lorenzo Magon,
Federico Pappalardo, Federico Capuzzo.
L'Image s.r.l. - comunicazione e audiovisivi.

Si ringrazia

Giancarlo Piva, Marco Fratucello, Gianni Mamprin,
Gabriella Canato, Francesco Bonsembiante,
Lorenza Poletto, Manlio Piva, Valentina Andreoli,
Federico Fava, Daria D'Antonio, Anush Hamzehian,
Marco Piccarreda, Ellen Meske, Katarzyna Surmacz,
Wiola Sowa, Massimo Pegoraro, Chiara Fatti,
Silvia Ferri De Lazara, Fabio Legnaro, Lucia Boaretto,
Matteo Ferraretto, Marco Veronese, Anna Bovo,
Giuseppe Segato, Silvia Bertazzo, Nicola Braggion,
Silvia Fiocco, Massimiliano Fecchio.

Luoghi di proiezione

ESTE: Giardini del Castello, via Guido Negri
Accademia dell'Artigianato, via Francesconi,2

In caso di pioggia: Accademia dell'Artigianato, via
Francesconi,2

MONSELICE: Castello di Monselice, via del Santuario, 11

In caso di pioggia: Cinema Corallo, via San Luigi, 1

TORREGLIA: Antica Trattoria Ballotta, via Carromatto,2
Villa dei Vescovi, via dei vescovi 4, Luvigliano di
Torreglia

TEOLO: Passo delle Fiorine, Monte della Madonna

In caso di pioggia: Sala polivalente "Federico Bazzi" via
Euganea treponti 36, Treponti di Teolo

BAONE: Parco delle Ginestre, via Belvedere, Rivadolmo
di Baone

In caso di pioggia: Teatro S. Giorgio, via Tormene, Valle
S: Giorgio di Baone

BATTAGLIA TERME: Castello del Catajo, Via
Catajo, 1

In caso di pioggia: Salone del Municipio, via A. Volta,
Battaglia Terme

INGRESSO GRATUITO

PROIEZIONI SERALI 14, 15, 20 LUGLIO: BIGLIETTO 5 EURO
TUTTE LE PROIEZIONI SONO ALL'APERTO

Info

Euganea Movie Movement
Via Mandich n. 8/1, Monselice 35043, Padova
www.euganeafilmfestival.it
Marco - cell. 3472935535



CON IL CONTRIBUTO DI



Città di Este
Assessorato alla Cultura



Città di Monselice
Assessorato alla Cultura



Comune di Baone
Assessorato alla Cultura



Comune di Torreglia



Comune di Battaglia Terme



Comune di Teolo



IN COLLABORAZIONE CON



Provincia di Padova



Società Rocca di Monselice



Consulta dei
Giovani di Baone



POLISH FILM INSTITUTE



PARTNER



La Barchessa



MEDIA PARTNER



PRESENTAZIONE

Cosa spinge un territorio a rinnovarsi, a ripensarsi, e a immaginarsi nuovo? Energie culturali nuove che si radicano e crescono, sinergie artistiche e organizzative, reti informali che si costruiscono su visioni e passioni condivise. In questi dieci anni l'Euganea Film Festival è stato questo e molto altro: momento d'incontro e di confronto non solo sulla realtà contingente ma anche sui grandi temi che ogni sera vengono raccontati sullo schermo. Un percorso lungo dieci edizioni fatto di fughe in avanti e rischi personali ma anche di grandi soddisfazioni e incontri straordinari.

Quest'anno l'Euganea Film Festival ricomincia da uno, l'undicesima edizione inaugura un nuovo corso, un cambio di marcia. Abbiamo scelto di organizzare il festival intorno ai tre weekend e ai tre generi cinematografici che da sempre ci caratterizzano: il cinema d'animazione, il cinema documentario e i cortometraggi.

Il primo weekend, dal 6 all'8 luglio, è interamente dedicato all'animazione e si svolge a Este. Un piccolo festival dentro il festival, con un programma davvero fitto: tre giorni con proiezioni di film in concorso, retrospettive di cinema d'animazione olandese e polacco, registi nazionali e internazionali, tre workshop aperti a tutti, anche per i bambini. A conclusione un evento speciale: la proiezione in Piazza Maggiore di *Pirati! Briganti da strapazzo*, l'ultima fatica dei creatori di *Wallace and Gromit* e di *Galline in fuga*.

Il secondo weekend, il 14 e il 15 luglio, si svolge nella splendida e per noi inedita cornice di Villa dei Vescovi a Torreglia, grazie alla collaborazione con il FAI. Due giorni di proiezioni con i più interessanti film documentari italiani e stranieri, premiati nei più importanti festival internazionali. Un'occasione per riflettere, anche con gli autori presenti, sullo stato di un genere cinematografico sempre più necessario al racconto del nostro tempo.

Come consuetudine l'ultimo fine settimana è al Castello Cini, a Monselice, dal 20 al 22 luglio. Oltre ai pomeriggi e alle serate dedicati ai corti italiani e internazionali ci sarà un evento speciale: la proiezione del film *Io sono Li*, di Andrea Segre, prodotto da Jolefilm. Ad accompagnare il film ci saranno alcuni attori e tante persone che a vario titolo hanno contribuito al successo del film. In chiusura, domenica 22 luglio la serata di premiazioni e, a seguire, la proiezione dei lavori premiati.

Durante la settimana il festival torna a essere ambulante, e si sposterà al Castello del Catajo, all'Antica Trattoria Ballotta per il Premio Gamba assegnato quest'anno a Natalino Balasso, che per l'occasione presenterà alcuni dei suoi famosi video realizzati per il web, al Parco delle Fiorine a Teolo per l'omaggio a Piero Tortolina e la proiezione del film cult *Detour*, per finire al Parco delle Ginestre a Baone con la proiezione di *Freakbeat*, film documentario musicale con un protagonista d'eccezione Freak Antoni leader degli Skiantos.

13 serate di festival, 7 comuni coinvolti e attraversati, più di 70 lavori presentati e tanti eventi speciali per quello che oramai è un appuntamento fisso nell'estate dei Colli Euganei. Un grazie alle tante istituzioni che ci sostengono, in particolare alla Regione del Veneto e ai Comuni di Este e Monselice. Un ringraziamento speciale alle tante persone, sempre più numerose, che lavorano per rendere il festival un'esperienza davvero unica nel panorama culturale dell'intera regione.

CONCORSO EUGANEA FILM FESTIVAL 2012

Il concorso della undicesima edizione del festival si divide in quattro sezioni competitive: Concorso internazionale documentari, Concorso internazionale cortometraggi, Concorso internazionale cortometraggi di animazione, Cinemambulante.

Per ogni sezione verrà assegnato un premio: Premio Miglior Documentario, Premio Miglior Cortometraggio, Premio Miglior film d'Animazione.

Verranno inoltre assegnati il premio Parco Colli, al film che meglio interpreta e racconta tematiche ambientali, e il premio Veneto Movie Movement, assegnato al miglior lavoro di un autore veneto o che ben racconta il nostro territorio.

GIURIA CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI

Daria D'Antonio, nata a Napoli, lavora per anni come operatore di macchina per alcuni dei più importanti registi italiani. Nel 2007 l'esordio alla fotografia con *Il passaggio della linea* di Pietro Marcello, che ottiene il premio Pasinetti alla mostra del Cinema di Venezia. Dopo essere approdata nuovamente alla mostra veneziana con il lungometraggio di finzione *Hai Paura del Buio* di Massimo Coppola, vince la menzione per la migliore fotografia ai Corti d'Argento 2011 per *Diarchia* di Ferdinando Cito Filomarino e *Armandino e il Madre* di Valeria Golino.

Il suo ultimo lavoro, *I Padroni di Casa*, per la regia di Edoardo Gabbriellini, è attualmente in fase di post-produzione.

Anush Hamzehian è nato a Padova nel 1980 da madre italiana e padre iraniano. È stato cameraman e giornalista a Bologna, conduttore radiofonico a Leon (Spagna), sceneggiatore per Next Media Lab a Milano. Attualmente è un regista di documentari a Parigi. Tra i suoi lavori: *Le Jardin des merveilles* (documentario, 52', France 3 Corse e Point du Jour, 2011), *La main et la voix* (documentario, 52', France 3 Corse e Zoulou Compagnie, 2009), *Appunti su Sorrentino* (documentario, 26', France 3 Corse e Aligal, 2009), *La dolce tragedia di Martone* (documentario, 26', France 3 Corse e Aligal, 2008), *Le città continue* (documentario, 26', La10, 2004), *24 ore con la civiltà occidentale* (cortometraggio, 2001).

Marco Piccarreda nasce a Milano nell'agosto del '76 da padre impiegato e madre operaia. Nel 1998 non ha ancora i denti del giudizio ma si diploma in montaggio alla Scuola di Cinema di Milano. Dopo tanta televisione, spot, corti e documentari nel 2003 è assistente alla regia sul film *Tu devi essere il lupo* (2003) di Vittorio Moroni. Insieme, nel 2005, fondano la casa di produzione 50Notturmo srl con cui realizzano e distribuiscono, tra gli altri, i due documentari per il cinema *Le ferie di Licu* (2006) ed *Eva e Adamo* (2009). Attualmente è impegnato nella realizzazione del film *Se chiudo gli occhi non sono più qui*.

GIURIA CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI

Valentina Andreoli dal 2000 al 2004 assistente al montaggio di Jacopo Quadri, Carlotta Cristiani e Claudio Cormio, successivamente ha lavorato come montatrice di documentari, lungometraggi, cortometraggi, collaborando con vari registi fra i quali Marco Bechis, Giovanni Maderna, Massimo Venier, Piergiorgio Gay, Armin Linke, Giuseppe Baresi, Marco Segato, Paola Piacenza, Chiara Brambilla,

Federico Rizzo. È Docente Titolare di Montaggio all' Istituto Cinematografico Michelangelo Antonioni. Filmografia: *Ci resta il nome* di Marco Segato, *Divine* di Chiara Brambilla, *Il Milione* di Marco Paolini, *Tra terra e cielo* di Joseph Pèaquin, *Milano 55,1* film collettivo, *Lasciando la baia del re* di Claudia Cipriani, *In uno stato libero* di Paola Piacenza, *Fuga dal Call Center* di Federico Rizzo, *Blue Sofa* di Lara Fremder, G.Baresi e Pippo del Bono).

Federico Fava nato ad Agugliaro (VI), nel 1978, dopo la laurea in Storia e Critica del Cinema all'Università di Padova e le prime esperienze come autore di documentari per diverse case di produzione venete, si trasferisce a Roma, dove si diploma in Sceneggiatura al Centro Sperimentale di Cinematografia. Il cortometraggio che scrive come saggio di diploma, *Giganti*, vince il Festival di Torino nel 2007. In questi anni lavora a diversi cortometraggi (tra gli altri *Quello che sento*, 2004; *La gioia degli altri*, 2005; *Stanotte ho deciso di dormire*, 2009), documentari (*Inatteso*, 2004; *Quando capita di perdersi*, 2005; *Il silenzio di Corviale*, 2007), radiodrammi. Dal 2007 entra a far parte del team di scrittura della serie TV *CentoVetrine*, prima come dialoghista, in seguito come story liner, attualmente come story editor.

Manlio Piva è ricercatore presso l'Università di Padova. Le sue ricerche spaziano fra la storia dei media elettronici e la storia e critica del cinema, fra le tecnologie del sonoro e le tecniche della comunicazione di massa. Si occupa di formazione nel settore audiovisivo, collaborando all'aggiornamento degli insegnanti e all'organizzazione didattica di laboratori per la Mediateca di Pordenone e per l'Anas del Veneto oltre a una serie di iniziative svolte per la Regione del Veneto. Fra le sue pubblicazioni, il manuale per le scuole *Il coccodrillo luminoso* (Cinemazero, Pordenone, 2009) e la monografia dedicata al regista francese Robert Bresson *L'inquadratura sonora* (Esedra, Padova, 2004).

GIURIA CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI DI ANIMAZIONE

Chiara Fatti dopo aver frequentato il DAMS presso l'Università di Bologna e un corso di illustrazione alla scuola Nuova Eloisa nella stessa città, si è specializzata in illustrazione per l'infanzia presso il Departament d'Arts Aplicades de l'Escola de la Dona, Espai Francesca Bonnemaison, di Barcellona, dove ha vissuto dal 1999 al 2009, lavorando come illustratrice e come insegnante in un laboratorio d'arte per bambini. Fa parte del collettivo artistico TapaDura, con il quale ha realizzato diverse esposizioni in Spagna. Nel 2005 è stata selezionata per la Mostra degli Illustratori della Fiera Internazionale del Libro per Ragazzi di Bologna. Ora vive e lavora in Italia. Collabora come insegnante presso la *Scuola Internazionale di Comics* di Padova e tiene corsi di illustrazione per adulti e bambini presso l'Associazione culturale JOY (Verona).

Ellen Meske, nata a Los Angeles, USA, è una regista freelance di film animati, storyboard artist e illustratrice. È nota negli ambienti internazionali del cinema di animazione *stop-motion* per la sua esperienza e originalità, per il suo umorismo e la sua competenza. Negli ultimi venti anni ha condiviso il suo vasto bagaglio con diversi studi in Olanda e in Europa. Ha tenuto seminari sul cinema di animazione in Giappone.

Massimo Pegoraro è disegnatore, illustratore e animatore di cartoni animati. Ha studiato al Liceo artistico Statale di Treviso. Attualmente è il direttore del Gruppo Alcuni che, con uno studio di produzione di cartoni animati, un nucleo che si occupa di produrre trasmissioni televisive e un altro che gestisce la programmazione di un teatro, oltre a un'attività editoriale e musicale, si situa tra le maggiori strutture di produzione multimediale per l'infanzia in Europa.



**CONCORSO INTERNAZIONALE
DOCUMENTARI**



CAHIERS

di Alessandro Stevanon

Italia, 2011, HD, 52'

Regia: Alessandro Stevanon
 Fotografia: Michele D'Attanasio
 Montaggio: Marco Spoletini
 Musica: Pietro Pompei
 Produzione: Ezechiele 25:17 Film Production

Due villaggi di montagna, incastonati fra le cime della Valle d'Aosta, ognuno con lingua e dialetti propri, ma uniti da tradizioni comuni. Una giornata di scuola qualunque, raccontata attraverso la spontaneità e la gioia degli alunni di due piccole scuole elementari. Una realtà culturale, fatta di particolarismi e di forte radicamento sul territorio, vissuta tra i banchi di scuola in uno scenario da fiaba per mantenere viva la propria identità.

Alessandro Stevanon (Aosta, 1982) si diploma presso l'istituto per la Cinematografia "R. Rossellini" di Roma nel 2004 e inizia le sue prime esperienze come assistente alla regia. Tra i suoi lavori: il corto *Niet No Nein* (primo premio al Festival Nazionale del Cortometraggio nel 2003), *Aquiloni Controvento* e *Lontano da qui* (2010) selezionati in vari festival nazionali e internazionali. Nel 2004 fonda la società Ezechiele 25:17 Film Production per la quale dirige corti, videoclip, spot pubblicitari e documentari.



HIMSELF HE COOKS

di Valérie Berteau

Belgio, 2011, HDV, 65'

Regia: Valérie Berteau
 Soggetto e sceneggiatura: Valerie Berteau, Philippe Witjes
 Fotografia: Valerie Berteau, Philippe Witjes
 Montaggio: Simon Arazi
 Musica: Fabrice Colet, Philmarie Muguerza
 Produzione: Polymorfilm

Nel Tempio d'Oro in Amritsar centinaia di volontari preparano 100.000 pasti gratuiti ogni giorno. Il documentario rivela e sottolinea il significato di questi atti di solidarietà in un tempo in cui le religioni sono oggetto di caricature e critiche e l'eccesso di consumi provoca fame e privazione di nutrimenti essenziali per molte persone.

Valerie Berteau vive e lavora a Bruxelles. Dopo gli studi in comunicazione visiva, fotografia e video, ha iniziato a lavorare come fotoreporter e nella produzione di film e documentari. Partecipa inoltre, come coordinatrice, a molti progetti con associazioni e ONG. **Philippe Witjes** vive e lavora come cuoco e regista a Bruxelles. Partecipa a numerose attività legate all'accesso democratico a cibo, forni pubblici e mense sociali, collaborando con centri culturali e ONG in Belgio e in altri paesi.



IL CASTELLO

di Massimo D'Anolfi

Italia, 2011, DigiBeta, 88'

Regia: Massimo D'Anolfi

Soggetto e sceneggiatura: Massimo D'Anolfi, Martina Parenti

Fotografia: Massimo D'Anolfi

Montaggio: Massimo D'Anolfi, Martina Parenti

Musica: Massimo Mariani

Produzione: Montmorency Film

All'aeroporto di Malpensa la burocrazia, le procedure e il controllo mettono a dura prova la libertà degli individui, degli animali e delle merci che da lì transitano. L'aeroporto è un luogo strategico in cui si concentrano tutte le forze dell'ordine esistenti in un paese. Osservando il loro lavoro si compone, in quattro movimenti, il ritratto di una frontiera.

Massimo D'Anolfi e Martina Parenti, registi e produttori, lavorano insieme dal 2006 con la casa di produzione Montmorency Film. Tra i loro lavori: *Il castello* (2011) presentato e premiato in numerosi festival internazionali (tra cui Vision du Réel di Nyon, Hot Docs di Toronto, Torino Film Festival); i documentari *Grandi speranze* (2009) e *I promessi sposi* (2007), entrambi presentati in anteprima mondiale al Festival Internazionale del Film di Locarno e in seguito nei maggiori festival in Italia e all'estero.



LA NATURE DES CHOSSES

di Audrey Espinasse

Francia, 2011, DV, 15'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Audrey Espinasse

Fotografia: Sami Lorentz, Audrey Espinasse

Montaggio: Emmanuel Croset

Produzione: Les Films Sauvages, Fresnoy - Studio National des Arts Contemporains

Degli agnelli, un fuoco, degli uomini: il documentario racconta la celebrazione della Pasqua seguendo la preparazione di un pasto in un monastero benedettino.

Audrey Espinasse, dopo il diploma in cinema e in antropologia, ha frequentato un master in regia e cinema all'École supérieure d'audio-visuel di Tolosa. *La nature des choses* è il suo primo film.



PLANETE KIRSAN

di Magdalena Pieta

Polonia, 2010, DigiBeta, 50'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Magdalena Pieta

Fotografia: Michal Popiel-Machnicki

Montaggio: Mateusz Romaszkan

Musica: Anna Widermanska

Produzione: Eureka Media

Alehan ha 13 anni e, insieme al fratello Amir, ogni giorno passa molte ore chino sulla scacchiera. Il suo più grande sogno è diventare il prossimo campione mondiale di scacchi. Il primo passo è il grande torneo nella "Città degli Scacchi". L'evento, pieno di giovani giocatori, ci permette di scoprire gli attori e i creatori, di svelare il meccanismo dietro la leggendaria storia degli scacchi nella Repubblica di Kalmykia.

Magdalena Pieta ha studiato scienze umanistiche all'Università di Varsavia e regia alla Polish National Film School di Łódź. Sceneggiatrice e regista di cortometraggi (*Who art thou?*, *Hunger, Everything will be*), con *Planete Kirsan* ha realizzato il suo primo lungometraggio documentario.



POWROTY (RETURNS)

di Krzysztof Kadlubowski

Polonia, 2010, DigiBeta, 7'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Krzysztof Kadlubowski

Fotografia: Krzysztof Kadlubowski

Montaggio: Tomek Slawinski

Produzione: Studio Filmowe Plus TV

La mattina del 10 aprile le prime preoccupanti notizie sulla catastrofe aerea del volo Tu-154 raggiungono la Polonia. A bordo dell'aereo il Presidente della Repubblica, Lech Kaczynski, sua moglie Maria, rappresentanti del governo, ufficiali di stato, membri del parlamento, della chiesa, comandati e divisioni dell'esercito polacco. Mentre cresce la tensione, il più tragico scenario diventa realtà: tutti i passeggeri e i membri dell'equipaggio sono morti. Sono dichiarati 7 giorni di lutto nazionale. Il film racconta uno di questi giorni d'aprile.

Krzysztof Kadlubowski è alla guida di Film Studio Plus di Varsavia dal 1995, producendo, tra l'altro, spot, video musicali, animazioni e documentari. Ha inoltre realizzato la fotografia di numerosi documentari come *The Constant General* (2005); *Polish Summer, Hungarian Autumn* (2006) e *Mutter* (2007).



PROFUGHI A CINECITTÀ

di Marco Bertozzi

Italia, 2011, Digital Beta, 61'

Regia: Marco Bertozzi
Sceneggiatura: Marco Bertozzi, Noa Steimatsky
Fotografia: Ezio Gamba
Montaggio: Angelo Musciagna
Musica: Giorgio Fabbri Casadei
Voce: Noa Steimatsky
Produzione: Vivo Film in collaborazione con Cinecittà Luce

Il film racconta la trasformazione subita da Cinecittà negli anni che vanno dal 1943 al 1950, attraverso l'occupazione nazista, la creazione di un campo profughi da parte degli alleati e la nascita della cosiddetta "Hollywood sul Tevere". Osserva quei profughi nei luoghi della memoria, lasciando emergere la storia dai loro ricordi, vedendoli muoversi nella Cinecittà di oggi.

Marco Bertozzi fa parte del gruppo di registi che, negli ultimi anni, ha contribuito alla rinascita del documentario italiano con un forte impegno teorico (suoi libri quali *L'idea documentaria*, 2003), autoriale (con film pluripremiati, come *Appunti romani*), didattico (tra cui lo IUAV di Venezia) e di promozione culturale. Ultimi film: *Predappio in luce* (2008) e *Il senso degli altri* (2007).



THE LAST CHAPTER

di Maximilian Haslberger

Germania, 2012, HD, 84'

Regia e sceneggiatura: Maximilian Haslberger
Fotografia: Sebastian Mez
Montaggio: Falk Peplinski
Interpreti: Branko Stefanec
Produzione: Filmakademie Baden-Württemberg

Branko intraprende il suo ultimo viaggio. Vicino alla morte, organizza gli ultimi dettagli per il suo funerale e cerca di approfittare il più possibile dei giorni che gli restano. Attraversando alti e bassi, lavora per rimanere di buon umore mentre le persone intorno a lui ammirano la sua perseveranza. Alla fine arriva il momento in cui Branko e le persone che gli sono vicine devono dirsi addio.

Maximilian Haslberger (Minneapolis, USA, 1984) dopo gli studi alla Sorbona di Parigi, ha iniziato a lavorare come aiuto regia, direttore e assistente di produzione. Dal 2003 ha realizzato numerosi film e videoinstallazioni. Nel 2007 ha iniziato gli studi alla Filmakademie Baden-Württemberg e nel 2010 ha fondato la casa di produzione Amerika film. Attualmente sta lavorando al suo secondo lungometraggio *Joachim sucht eine frau*.



THE WELL - VOCI D'ACQUA DALL'ETIOPIA

di Paolo Barberi, Riccardo Russo

Italia, 2011, HDV, 56'

Regia e fotografia: Paolo Barberi, Riccardo Russo

Soggetto: Mario Michelini

Sceneggiatura: Paolo Barberi, Mario Michelini, Riccardo Russo

Montaggio: Andrea Ciacci, Federico Schiavi

Musica: Uakti

Interpreti: Sora Girmo

Produzione: Esplorare la Metropoli

Nelle distese dell'Oromia (Sud dell'Etiopia), ogni anno quando la stagione secca è al culmine i pastori Borana si raccolgono con tutti gli animali attorno ai loro secolari pozzi "cantanti". In queste terre la siccità inasprisce i conflitti interetnici per il controllo dell'acqua ma nei pozzi di Erder non si impedisce di bere a nessuno.

Riccardo Russo (Napoli, 1974), documentarista indipendente, lavora nel campo della comunicazione sociale e ambientale. **Paolo Barberi** (Ravenna, 1968) antropologo e documentarista, insegna antropologia culturale all'Università di Roma "La Sapienza". Insieme hanno fondato nel 2004 l'Associazione di Ricercatori e Filmmaker Esplorare la Metropoli.



THE WHITE TREASURE

di Eva Katharina Bühler

Bolivia - Germania - Svizzera, 2011, HD, 52'

Regia e sceneggiatura: Eva Katharina Bühler

Fotografia: Eva Katharina Bühler

Montaggio: Matthias Scharfi

Musica: Joh Weisgerber

Interpreti: Daniel Lopez Colque, Juan Lopez

Gonzales, Rosauro Lopez Huayllani

Produzione: Julia Wagner, Filmakademie Baden-Württemberg

Don Rosauro è in mezzo a un deserto bianco senza fine. È un lavoratore del sale al Salar di Uyuni in Bolivia. Per generazioni i discendenti degli indiani Ayamara hanno estratto il sale. Si pensa che il terreno della distesa di sale contenga la più grande quantità di litio al mondo. Il litio sarà la risorsa del futuro. Come cambierà il microcosmo dei lavoratori del sale quando sarà raggiunto dalla globalizzazione?

Eva Katharina Bühler (Germania, 1981) è regista e direttore della fotografia. Nel 2005 ha iniziato gli studi alla Filmakademie Baden-Württemberg realizzando numerosi documentari come regista e curando la fotografia di diversi corti e mediometraggi. Tra i suoi lavori: *The White Treasure* (2011), *All About Me* (2009), *All Right* (2005/2006).



WRITTEN IN INK

di Martin Rath

Polonia, 2011, 35mm, 12'

Regia e sceneggiatura: Martin Rath

Fotografia: Yori Fabian

Montaggio: Boguslawa Furga

Musica: Max Richter

Interpreti: Janusz Czech

Produzione: Marcin Malatynski

Un documentario sulla speranza. La storia toccante di un uomo che cerca di ristabilire i contatti con la sorella dopo 14 anni di silenzio. Ma si può cambiare quello che è già scritto con l'inchiostro? Senza ricorrere all'uso di interviste e a voci *over*, il film segue i tentativi del suo protagonista e diventa un'allegoria delle conseguenze di tutte le scelte irreversibili che si fanno nella vita.

Martin Rath è cresciuto a Berlino Est. Ha frequentato l'Edinburgh College of Art. Dopo aver svolto numerosi lavori, tra cui traslocatore in Norvegia e falegname in Irlanda, ha iniziato a studiare regia alla National Polish Film School. *Written in Ink* è il suo primo documentario.



ZAVORRA

di Vincenzo Mineo

Italia, 2012, HDV, 50'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Vincenzo Mineo

Fotografia: Bruno Fundarò

Montaggio: Dario Indelicato

Interpreti: Ospiti e personale dei centri geriatrici di Trapani

Produzione: Trinacria Visual Art

Spesso le persone anziane vivono in isolamento, ai margini di una condizione sociale e affettiva, e gli ospizi sono un grande aiuto in questo senso, perché offrono loro sostegno e cure, la possibilità di avere compagnia e conforto. Il documentario vuole dare voce agli anziani che vivono in un centro raccogliendo le loro parole, testimonianze e ricordi, seguendoli nel silenzio di questo momento della loro esistenza.

Vincenzo Mineo (Erice, 1975) è laureato in Storia del cinema alla Sapienza di Roma. Ha lavorato come assistente alla regia per numerosi registi. Come autore ha realizzato alcuni documentari e cortometraggi tra cui: *Cargo* (2010, Miglior documentario - Bellaria Film Festival; in concorso ai David di Donatello 2010); i corti *Mare nostro* (2007) e *Levanzo* (2002); i documentari *Tang.Est* (2002), *I'm In The Mood For Love* (2001), *Shalom* (2000).



CONCORSO INTERNAZIONALE
CORTOMETRAGGI



15 JULY

di Cristi Iftime

Romania, 2011, 35mm, 12'

Regia: Cristi Iftime
Sceneggiatura: Anca Buja, Cristi Iftime
Fotografia: George Chiper-Lillemark
Montaggio: Dragos Dulea
Interpreti: Lorena Zăbrăuțanu, Adrian Titieni, Coca Bloos, Lucian Iftime
Produzione: UNATC "I.L.Caragiale" Film Faculty

Un pomeriggio in famiglia. Il padre sta riparando il bagno, la nonna sta guardando la TV, il genero vorrebbe andarsene e la figlia si trova nel mezzo della situazione.

Cristi Iftime (Iasi, Romania, 1979) nel 2004 si è laureato alla Facoltà di Filosofia dell'Università Babes-Bolyai, Cluj-Napoca e nel 2010 alla Facoltà di Cinema dell'Università Nazionale di Teatro e Cinema I.L. Caragiale a Bucarest. Attualmente frequenta un master in regia presso la stessa università. Ha scritto e diretto corti di fiction e documentari. Ha lavorato come assistente alla regia per *Police, adjective* diretto da Corneliu Porumboiu. Svolge inoltre attività di fotografo.



A WONDERFUL DAY

di Yossi Meiri, Ariel Weisbrod

Israele, 2011, HD, 24'

Regia: Yossi Meiri, Ariel Weisbrod
Sceneggiatura: Ariel Weisbrod, Joseph Fackenheim
Fotografia: Ohad Ezra, Yossi Meiri
Musica: Alon Kaplan
Interpreti: Lea Koenig, Ori Yaniv, Elinor Kluger, Dvir Benedeck
Produzione: Tal Moneta, Ariel Weisbrod, Yossi Meiri

Shachar vuole chiedere alla sua ragazza di sposarlo prima di trasferirsi in Germania, sperando che lei lo accompagnerà. Sua nonna, una sopravvissuta all'Olocausto, non si fermerà davanti a nulla per impedirgli di andare in Germania. Il conflitto diventa inevitabile.

Ariel Weisbrod è laureato alla Tel-Aviv University (TAU); il suo corto *The Road to Tel Aviv* è stato presentato nei festival di tutto il mondo. Tra gli ultimi lavori, **Yossi Meiri** ha realizzato sette cortometraggi che sono stati proiettati nei festival più importanti (Cannes, 2006, Locarno e Mosca, 2007, Montreal 2010); con *Lavan* ha vinto il premio per la Miglior Fotografia al Festival Europeo del Cinema Indipendente (2011).



ANGELO O LA PASQUA DI SALVO

di Sebastiano Greco

Italia, 2011, HD, 15'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Sebastiano Greco

Fotografia: Dario Germani

Montaggio: Luigi Marmo

Musica: Giuseppe Perrone

Interpreti: Daniele Protano, Salvatore Busico, Patrizio Palladino, Mario Marku, Elisabetta Rocchetti, Vanni Bramati

Produzione: Hobos Factory

Campagna romana, giorni nostri. Quattro ragazzini, tre giorni alla Pasqua. Una splendida giornata di sole bruscamente interrotta dal più grande dei drammi: la morte di uno di loro. Ma per Salvatore, il più piccolo, l'irrazionalità di quello che è successo è molto più forte di qualsiasi segreto.

Sebastiano Greco (Lentini, Catania, 1978) comincia a Roma la carriera di montatore prima, di colorist e responsabile di postproduzione poi. Nel frattempo dirige numerosi lavori (cortometraggi, documentari, videoclip e spot) che gli valgono diversi premi e riconoscimenti. Nel 2008 firma la direzione artistica del restauro di *Ladri di biciclette* e *Nostra Signora dei Turchi*. Nel 2009 è finalista al Premio Solinas col trattamento *Guarda, e passa*.



CHECKPOINT

di Ruben Amar

Francia, 2010, Beta, 19'

Regia: Ruben Amar

Sceneggiatura: Ruben Amar, Lola Bessis

Fotografia: David Rudoy

Montaggio: Frédéric Baillehaiche

Interpreti: Abdallah El Akel, Hussein Yassin

Mahajne, Vitali Friedland, Alon Rotman

Produzione: Carlito Films

Suleiman, un giovane palestinese, vive nella striscia di Gaza e ogni mese accompagna suo padre a visitare i resti di un villaggio distrutto. Anche se non comprende il rituale del padre, si sente in dovere di aiutarlo

Ruben Amar è un regista pluripremiato e sceneggiatore di sei cortometraggi girati a Londra, New York, Parigi e Tel Aviv. I suoi film sono stati proiettati in oltre 50 festival cinematografici internazionali come Clermont-Ferrand, Raindance, Palm Springs, Slamdance, Montreal World film Festival, Sarasota, Interfilm di Berlino, London Short Film Festival.



DICEN

di Alauda Ruiz de Azúa

Spagna, 2011, 35mm, 5'

Regia: Alauda Ruiz de Azúa

Fotografia: César Pérez

Musica: Fernando Velázquez

Interpreti: Brandon Carlino, Kayla Brown,
Kensy Olsen, Carlton Burns

Produzione: Encanta Films

Non tutto quello che succede a scuola è un gioco...

Alauda Ruiz de Azúa è laureato in Comunicazione Audiovisiva e Regia all'ECAM. I suoi precedenti lavori come regista sono stati i cortometraggi: *Private Lessons* e *The Main Thing* prodotti da Encanta Films. Attualmente sta lavorando come regista per spot pubblicitari presso Garage Films.



DIE KATZE TANZT

di Esther Bialas

Germania, 2011, 35mm, 7'

Regia: Esther Bialas

Sceneggiatura: Katarina Kokstein

Fotografia: Thomas Förster

Montaggio: Janina Gerkens

Musica: Lars Dahlke

Interpreti: Sibylle Präscht, Jessica McIntyre,
Verena Wolfien, Hanka Schmidt, Natascha
Grüttner, Michael Wanker

Produzione: Hamburg Media School,
Filmwerkstatt

Fin dall'infanzia Anne è segretamente innamorata della sua migliore amica, Kathrin, che sta per sposarsi. Un evento imprevisto durante la festa della Notte della Chiocciola scuoterà la loro amicizia.

Esther Bialas (Wiesbaden, Germania) è stata assistente alla regia in teatro e per diversi progetti cinematografici. Nel 2008 ha creato collettivo di produzione cinematografica *Das Kind mit der goldenen Jacke*. Tra i suoi lavori: *Anna and Lusja* (2004), *Briefgeheimnis* (2007), *Beyond fortune* (2009) presentato al Festival di Cannes.



GLASGOW

di Piotr Subbotko

Polonia, 2010, HD, 30'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Piotr Subbotko
 Fotografia: Wojciech Staroń
 Montaggio: Agnieszka Glińska
 Musica: Krzysztof Ścierański
 Interpreti: Rafał Garnecki, Sandra Korzeniak, Zygmunt Malanowicz
 Produzione: Andrzej Wajda Master School of Film Directing, Munka Studio

Damian vive con la madre e crede che suo padre sia un famoso calciatore del Celtic Glasgow; il suo sogno è quello di fargli visita. Nella vita di tutti i giorni ha difficoltà a comunicare con la madre ma riesce a farlo con la sua giovane amica Monika. Quando arriverà il momento, Damian dovrà scegliere tra i suoi sogni e il buonsenso, una conseguenza del suo inconscio bisogno di correggere gli errori degli altri.

Piotr Subbotko è regista e sceneggiatore. Si è laureato alla State Theatre Academy e alla Andrzej Wajda Master School of Film Directing. Per molti anni ha lavorato come regista per spettacoli musicali televisivi, video musicali e come scrittore di serie TV. *Glasgow* è il suo debutto alla regia.



GUANG

di Quek Shio Chuan

Malesia, 2011, HD, 14'

Regia: Quek Shio Chuan
 Soggetto e sceneggiatura: Quek Shio Chuan, Ismail Kamarul
 Fotografia: Yeong Tuck Wei
 Montaggio: Quek Shio Chuan
 Musica: Anne Lee
 Interpreti: Chen Chong Wei, Quek Shio Chuan
 Produzione: Reservoir Production Sdn Bhd

Guang Wen è autistico, soffre di un disturbo di deficit di attenzione ed è spesso frainteso. Per sbarcare il lunario, Guang Wen è costretto da suo fratello minore a cercarsi un lavoro in modo da condividere il peso delle loro spese mensili. La passione segreta di Guang Wen lo porterà ad un semplice, puro, fugace momento di gioia.

Shio Chuan Quek (Batu Pahat, Malesia, 1984) attualmente lavora come *line producer* alla Reservoir Sdn Bhd, una società di produzione cinematografica. La sua passione per la realizzazione di film lo vede impegnato in molti ruoli, tra cui, oltre che regista, montatore, grafico e assistente alla regia. *Guang* è il suo primo cortometraggio.



IT IS NOTHING

di Nicolas Roy

Canada, 2011, 35mm, 14'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Nicolas Roy

Fotografia: Mathieu Laverdière

Montaggio: Nicolas Roy

Musica: Thomas Augustin

Interpreti: Martin Dubreuil, Éloïse Bisson,
Danielle Fichaud

Produzione: Gabrielle Tougas-Fréchette,
Ménaïc Raoul - Voyous Films

Michael si prende cura da solo di sua figlia Maria. Oggi, la loro vita monotona si trasformerà in un dramma.

Nicolas Roy ha studiato cinema in tre diverse università del Québec e diretto alcuni corti sperimentali. Tra i suoi lavori: *Novembre* (2002), *Léo* (2003), *Petit dimanche* (2006) e *Jour sans joi* (2009), proiettati in numerosi festival in Québec e all'estero.



L'ESTATE CHE NON VIENE

di Pasquale Marino

Italia, 2010, 35mm, 16'

Regia: Pasquale Marino

Soggetto: Ilaria Macchia, Andrea Paolo

Massara, Anahi Borges, Pasquale Marino

Sceneggiatura: Ilaria Macchia, Andrea Paolo
Massara

Fotografia: Valentina Belli

Montaggio: Mauro Rossi

Musica: Alessandro Grazian

Interpreti: Lucia Mascino, Niocoas Persi, Dainel
Persi, Lorenzo Barbetta

Produzione: CSC Production

In un pomeriggio di maggio, Nicholas, Daniel e Lollo possono fare ancora qualcosa per salvare la loro amicizia: lottare contro un destino che vuole dividerli.

Pasquale Marino (Messina, 1981) è diplomato in regia al Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma, ha realizzato vari cortometraggi e il lungo indipendente ora in fase di postproduzione *La felicità non è allegra*.



L'INTRUSO

di Filippo Meneghetti

Italia, 2011, HD, 19'

Regia e soggetto: Filippo Meneghetti
 Sceneggiatura: Alessandro Baccaglioni, Filippo Meneghetti
 Fotografia: Giovanni Andreotta
 Montaggio: Davide Vizzini
 Musica: Michele Menini
 Interpreti: Roberto Citran, Alberto Bonesso, Nicoletta Maragno, Francesca Sartore, Diego Pagotto, Valerio Mazzucato
 Produzione: Francesco Bonsembiante - 360degrees

La storia del difficile rapporto tra un padre e un figlio, sullo sfondo della crescente tensione che anima un piccolo paesino della provincia veneta, scosso dall'arrivo di alcuni immigrati.

Filippo Meneghetti (Padova, 1980) comincia il suo percorso a New York lavorando nel circuito del cinema indipendente e collaborando con il La Mama Experimental Theatre. Tornato in Italia si diploma in regia cinematografica a Cinecittà. Si laurea in Antropologia presso l'Università La Sapienza. Nello stesso tempo lavora come aiuto regista e collabora con Stefano Bessonni alla stesura del soggetto e della sceneggiatura di *Imago Mortis*. Come regista realizza *Maistrac* (2008), documentario vincitore del premio Panorama Veneto all'Euganea Film Festival 2009.



LA HUÍDA

di Victor Carrey

Spagna, 2010, 35mm, 11'

Regia e sceneggiatura: Victor Carrey
 Fotografia: Bet Rourich
 Montaggio: Israel L. Escudero, Martí Roca
 Voce: Joaquín Díaz
 Produzione: Escándalo Films, S.L

Una gomma da masticare. Un cane al guinzaglio. Una cartina dell'Australia sulla parete. Un semaforo piegato... Ognuno di questi elementi ha una sua storia, messi tutti insieme possono crearne una nuova.

Victor Carrey (Barcellona, 1979) si è laureato alla ESCAC (Cinema and Audiovisual Arts College of Catalonia) nel 2004. Da allora ha lavorato come regista di video musicali con oltre 30 video realizzati per diversi artisti, impegnandosi anche nella pubblicità e nell'industria TV.



MON AMOUREUX

di Daniel Metge

Francia, 2011, HD, 23'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Daniel Metge
Fotografia: Thierry Godefroy
Montaggio: Christian Cuilleron
Musica: Patrick Marcel
Interpreti: Salomé Stévenin, Miss Ming,
Grégory Givernaud
Produzione: Les Films du Cygne

“Romain è il mio tesoro. Ci bacciamo con la lingua. Abbiamo intenzione di sposarci e avere figli. Abbiamo anche intenzione di fare sesso. Ma questo è vietato al centro. Così, sabato prossimo, la mia sorellina ci porterà a trascorrere un week-end in campagna”.

Daniel Metge (Lione, 1975) scopre all'età di 30 anni, mentre sta per iniziare una brillante carriera di scienziato informatico, di voler realizzare un suo vecchio sogno: diventare uno scrittore. Ha quindi studiato come sceneggiatore e ha realizzato tre corti: *Rear skies* (2007), *Ruts* (2010) e *My Sweetheart* (2011). Attualmente sta lavorando allo sviluppo di una breve serie TV e al progetto di un film.



PAVEL'S LAST SHOT

di Christoph Heimer

Germania, 2011, HD, 30'

Regia: Christoph Heimer
Soggetto e sceneggiatura: Stefanie Veith
Fotografia: Nicu Mihailescu
Montaggio: Christoph Heimer
Musica: Karol Obara
Interpreti: Tabea Bettin, Lasse Myhr, Peter Brombacher
Produzione: Nicolas Palme, Sebastian Cordes - Filmakademie Baden-Württemberg

Hanna libera il suo fidanzato Pavel dal carcere, ma scopre che lui non è più innamorato di lei. Basato su fatti realmente accaduti.

Christoph Heimer (Bonn, 1987) ha scoperto la sua passione per il cinema all'età di 12 anni quando ha iniziato a girare alcuni cortometraggi per il “Medienprojekt Wuppertal”. Nel 2007 ha iniziato a studiare regia alla Filmakademie Baden-Württemberg. Con il suo corto *Krym* nel 2009 ha vinto il Premio 20th Century Fox.



PIZZANGRILLO

di Marco Gianfreda

Italia, 2011, 35mm, 15'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Marco Gianfreda

Fotografia: Duccio Cimatti

Montaggio: Claudio Di Mauro

Musica: Giordano Corapi

Interpreti: Toni Bertorelli, Simone Pellegrino,

Alessio Spagnoli, Daniele Faraoni

Produzione: Antonio Longo - Tratto

Indipendente

Stanco della vita, Ettore, 65 anni, cerca ogni giorno il coraggio di buttarsi con la sua vecchia Ape in un fosso di campagna. Quando suo nipote Luca di 10 anni scopre il suo proposito decide di seguirlo di nascosto.

Marco Gianfreda è sceneggiatore e regista. Dopo la Laurea in Filosofia Teoretica, si dedica alla scrittura per il cinema. I suoi cortometraggi *Tana libera tutti* (soggetto e sceneggiatura), *lo parlo!* e *Pizzangrillo* (scritti e diretti), vengono selezionati da circa 250 Festival, ottenendo più di 110 riconoscimenti, e una nomination al David di Donatello. Ora è alle prese con la scrittura del suo primo lungometraggio.



SHE'S LOST CONTROL

di Haritz Zubillaga

Spagna, 2011, HD, 10'

Regia: Haritz Zubillaga

Soggetto e sceneggiatura: Aitor Eneriz, Haritz Zubillaga

Fotografia: Jon D. Dominguez

Montaggio: Haritz Zubillaga

Musica: Aranzazu Calleja

Interpreti: Paola Bontempi

Produzione: Jon D. Dominguez - Morituri

Non muoverti... non battere ciglio...

Haritz Zubillaga (Bilbao, 1977) ha condotto una prolifica carriera come regista di cortometraggi. Il suo ultimo lavoro, *Las horas muertas*, ha ottenuto una trentina di premi in festival nazionali e internazionali e una nomination al Méliès d'Or come miglior cortometraggio europeo. Tra i suoi lavori: *Autoestigma* (1999), *El método* (2001), *Pornografía* (2004), *Las horas muertas* (2007)



SOLO NOI TRE

di Giampietro Balia

Italia, 2011, HD, 30'

Regia e soggetto: Giampietro Balia
Sceneggiatura: Alise Zarina
Fotografia: Karlis Jaunzems
Montaggio: Giampietro Balia
Musica: Ivan Cancialosi
Interpreti: Kersti Heinloo, Jaune Kimmel, Epp Eespaev, Marten Metsaviir
Produzione: Baltic Film and Media School

Alla morte del padre, Liisu ed Andres scoprono di essere stati abbandonati in tenera età dalla loro madre biologica. Dopo averla incontrata per la prima volta, cercheranno di conoscerla.

Giampietro Balia (Posada, Sardegna, 1986) dopo la laurea con lode in Media e Comunicazione all'Università IULM di Milano si è trasferito a Tallinn (Estonia) dove si è laureato in regia alla Baltic Film and Media School. Ha lavorato recentemente ad alcuni cortometraggi quali: *In Between* (2009), *Kolm Kartulit* (2010) e *Ainult Meie Kolm* (2011).



STILLSTAND

di Benjamin Teske

Germania, 2011, 35mm, 10'

Regia: Benjamin Teske
Fotografia: Peter Drittenpreis
Montaggio: Henrike Dosk
Interpreti: Hannes Wegener, Annelore Sarbach, Axel Hartwig, Sandra Nedeleff, Jonathan Dümcke
Produzione: Frauke Kolbmüller - Hamburg Media School

Dopo un massacro in una scuola, il giovane medico Alexander viene messo alla prova: non solo perde un paziente per la prima volta ma poco dopo si trova faccia a faccia con lo stesso responsabile della carneficina.

Christin Schleuning (Germania, 1980) si sta laureando in sceneggiatura alla Hamburg Media School. Ha realizzato i corti *Eight Months* e *Stillstand*.



THE END

di Didier Barcelo

Francia, 2011, 35mm, 17'

Regia: Didier Barcelo

Soggetto e sceneggiatura: Didier Barcelo, Benjamin Parent

Fotografia: André Chemetoff

Montaggio: Eric Jacquemin, Roxane Huet

Musica: Jean Dindinaud

Interpreti: Charlotte Rampling, Géraldine Nakache, Gérard Darmon, Vanessa Fonte, Philippe Caubère

Produzione: Synecdoche

Charlotte Rampling è sconvolta. Ha appena visto una replica di *He Died with His Eyes Open* in TV, e si rende conto che è stata cancellata e sostituita da un'altra attrice: Liz Gareth, che i mezzi di comunicazione chiamano "la nuova Charlotte Rampling".

Didier Barcelo ha diretto corti di fiction e animazione tra cui *Les Crayons* (2003), *James Monde* (2009) e *Les N'importe quoi* (2011).



THE WASHING MACHINE

di Danny Lynch

Canada, 2011, HDV, 16'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Danny Lynch

Fotografia: François Messier-Rhéault

Montaggio: Natacha Dufaux

Musica: Jean Corivo

Interpreti: Josquin Beauchemin, Réal Bossé, Léa Roy

Produzione: Galilé Marion-Gauvin

Dopo il funerale di sua madre, Samuel, un bambino di 7 anni, torna a casa con il padre Mario. La vita deve riprendere e Mario decide di mostrare al figlio come usare la lavatrice. Allo stesso tempo, Mario svela un segreto al figlio. La lavatrice è speciale: tutto quello che ci si mette dentro per un lavaggio, viaggia indietro nel tempo...

Danny Lynch ha studiato sceneggiatura e conseguito la laurea in Comunicazione al UQAM. Interessato alle tematiche legate all'infanzia, ha realizzato un primo corto muto. Il suo secondo film è *The Washing Machine*.



TWIST AND BLOOD

di Kuba Czekaj

Polonia, 2010, 35mm, 31'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Kuba Czekaj

Fotografia: Tomasz Wozniczka

Montaggio: Daniel Gasiorowski

Musica: Bartłomiej Gliniak

Interpreti: James Fordham, Emilia Stachurska,

Monika Kwiatkowska-Dejczner, Arkadiusz

Janiczek, Maria Maj, Henryk Niebudek

Produzione: Krzysztof Kieslowski - Radio and

Television Department of the University of

Slesia, Katowice

L'undicenne noto come "Bellyboy" è lo zimbello dei suoi coetanei. I suoi genitori vogliono cambiarlo a tutti i costi e fargli perdere peso. Bellyboy ha una soluzione per alleviare le sue emozioni negative, ma è un segreto. Con il tempo lo rivelerà ad un amico immaginario...

Kuba Czekaj (Wrocław, Polonia, 1984) ha frequentato l'Università Cinema e Televisione di Wrocław. Attualmente studia regia cinematografica presso la Facoltà di Radio e Televisione K. Kieslowski dell'Università di Slesia a Katowice e Andrzej Wajda Film School. Autore di diversi cortometraggi che hanno vinto premi in Polonia e all'estero: *Don't be afraid of the dark room* (2009), *Beyond the Horizon* (2007), *A Piece of Heaven* (2006), *All About My Family* (2006).

The background is a dark, textured surface, possibly paper or fabric, with a collage of various paper cutouts. There are several stylized trees of different shapes and sizes, some with textured foliage. There are also several stylized human figures, some appearing to be walking or standing. One figure in the upper right has a circular pattern on its head. The overall aesthetic is that of a hand-drawn or cut-out animation style.

CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI DI ANIMAZIONE



ABOUT THE HARD LIFE OF THE BARN SWALLOW

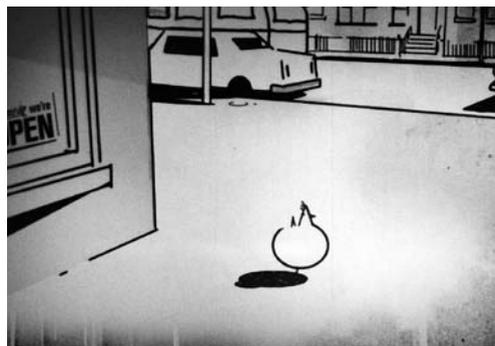
di Chintis Lundgren

Estonia, 2011, HD, 5'

Regia: Chintis Lundgren
Montaggio: Chintis Lundgren
Musica: Pastacas (Ramo Teder)
Produzione: Chintis Lundgren
Animatsioonistuudio

La vita di una rondine non è facile. Tutto è sottosopra, sulla via di ritorno dall'Africa: gli uccelli più grandi sono disturbanti, minacciose ombre dei secoli passati che ti inseguono in modo fastidioso, la terra con cui costruire i nidi è finita e il fienile rimane chiuso la notte...

Chintis Lundgren (1981) studia belle arti in una scuola d'arte alternativa. Dopo sei anni da pittrice ha deciso che starsene seduta tranquilla dietro una lampada da tavolo è molto più divertente che tendere tele su una cornice e ha iniziato a disegnare strane animazioni sugli uccelli. Chintis lavora in modo indipendente nel suo studio personale.



A MORNING STROLL

di Grant Orchard

UK, 2011, HD, 7'

Regia: Grant Orchard
Montaggio: Nic Gill
Musica: Nic Gill
Produzione: Studio Aka

Quando un pollo che sta compiendo la sua passeggiata mattutina incontra un ragazzo di New York, al ragazzo non rimane che chiedersi chi sia davvero il più elegante della città.

Grant Orchard entra nello Studio Aka nel 1997 e ben presto si fa notare per il suo design eccentrico e la sua capacità di affrontare progetti da diverse prospettive. Ha realizzato spot pubblicitari per Compaq, Skype, Barclays e Orange. Ha ricevuto premi e riconoscimenti per il suo primo film corto *Welcome to Glaringly*. Nel 2007 ha girato 10 mini-film a tema sportivo per QOOBtv: la serie ha avuto un grande successo, su YouTube uno degli episodi ha raggiunto i 2.000.000 di contatti.



A SHADOW OF BLUE

di Carlos Lascano

Francia/Spagna, 2011, 35mm, 12'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Carlos Lascano

Fotografia: Carlos Lascano

Montaggio: Carlos Lascano

Musica: Alex Conrado

Voci: Lisette St. Louis, Myriam Soto, Veronika Janouchová

Produzione: Les Films du Cygne

Una storia toccante in cui fantasia e realtà si fondono per permettere ai sogni di realizzarsi. Quanto possono essere determinanti realtà e fantasia nell'aprire le porte a una libertà inattesa? Un fragile mondo di luci e ombre riuscirà, forse, a rivelarci qualcosa di più di un profilo stagiato contro il sole...

Carlos Lascano ha ricevuto riconoscimenti a livello internazionale come regista, illustratore, scrittore e animatore; tra i tanti, una nomination ai Goya. La sua produzione si muove tra progetti narrativi (*A Short Love Story in Stop Motion* il suo lavoro più noto) e commerciali (da ultimo lo spot per i cinquant'anni di Amnesty International).



BASILISK

di Arkadiusz Jurcan

Polonia, 2011, HD, 3'

Regia: Arkadiusz Jurcan

Soggetto: Jerzy Siatkiewicz

Musica: Bartez Putkiewicz

Produzione: Studio Produkcijne ORKA

Una nuova versione della vecchia leggenda del basilisco. Si narra che un tempo, nelle gallerie del sottosuolo di Varsavia, vissero stranissime creature. Una di queste pare fosse il basilisco, un grande drago, brutto e fetido. Le persone che osavano aggirarsi nei pressi dell'entrata delle gallerie scomparivano senza lasciare traccia. Un giorno due bambini di Varsavia partirono per recarsi ad una fiera...

Arek Jurcan è un giovane e talentuoso animatore 3D. Ha lavorato alla Poland Platige Image, casa di post-produzione polacca. Ora è responsabile del team 3D all'Orka Postproduction.



BLIK

di Bastiaan Schravendeel

Paesi Bassi, 2010, HD, 8'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Bastiaan Schravendeel

Fotografia: Bastiaan Schravendeel, Sander Kamermans

Montaggio: Bastiaan Schravendeel

Musica: Alex Debicki

Voci: Bastiaan Schravendeel, Jean-Paul

Tossings, Sander Kamermans, Piebe van der

Storm, Peter van der Velden, Alex Debicki

Produzione: Polder Animation

Un bambino si trasferisce in un nuovo quartiere e si innamora, per la prima volta, della ragazza della porta accanto, nel fiore dell'adolescenza...

Bastiaan Schravendeel, oltre a *Blik* (2010), ha realizzato l'animazione *Nu ken je het toch al* (*Now you know it anyway*, 2011).



BLUE WHALE

di Sivan Kidron

Israele, 2011, DigiBeta, 6'

Regia: Sivan Kidron

Montaggio: Sivan Kidron

Musica: Amir Bolzman, Uri Penzias

Produzione: Sivan Kidron

Quando Nonno ha compiuto cento anni è venuto a vivere con noi. Era solito stare seduto nel luogo da cui un tempo potevamo vedere il mare, solo che Nonno era una balena. Sedeva lì tutto il giorno, sorseggiando il suo tè e nascondendo la vista del mare.

Sivan Kidron (1983) è un affermato animatore e illustratore. Laureatosi all'Accademia d'Arte e Design Bezalel di Gerusalemme, ha studiato al College d'Arte di Edimburgo e il suo lavoro è stato presentato in svariati festival e mostre israeliani. Vive e lavora a Gerusalemme; prima di *Blue Whale*, il suo film di laurea, ha girato nel 2008 *Shadowstorm* e *Shwartzte*.



BRANDT RHAPSODIE

di François Avril

Francia, 2011, DigiBeta, 6'

Regia: François Avril

Soggetto e montaggio: François Avril, Morigane Boyer, Thibaud Clergue, Paolo Didier, Ren-Hsien Hsu, Tristan Ménard, Lucas Morandi, William Ohanessian, Lucas Veber
Musica: Benjamin Biolay, Jeanne Cherhal

L'ordinaria tragedia di un incontro romantico, cantata da Benjamin Biolay e Jeanne Cherhal.

François Avril (Parigi, 1961) ha iniziato la sua carriera come illustratore per alcune riviste, per la pubblicità e per l'editoria. Ha disegnato e scritto numerosi libri per bambini e alcuni fumetti, e ha pubblicato numerose stampe in edizione limitata. Espone regolarmente i suoi lavori su tela o carta a Parigi, Ginevra, Amsterdam, Bruxelles, Dinard, Strasburgo e Tokyo.



CATHERINE THE GREAT

di Anna Kuntsman

Israele, 2011, HD, 5'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Anna Kuntsman

Fotografia: Anna Kuntsman

Montaggio: Anna Kuntsman

Produzione: Anna Kuntsman

Catherine, una giovane donna Moldava, risponde ad un accattivante annuncio di lavoro all'estero. Riceve un biglietto aereo e giunge ad Israele, all'aeroporto di Tel Aviv, del tutto inconsapevole della crudeltà che l'attende.

Anna Kuntsman (Russia, 1982) vive a Tel Aviv ed è un'autrice e disegnatrice indipendente. Disegna e dipinge sin da bambina, e ha continuato la sua passione laureandosi in Comunicazione Visiva presso l'Istituto Holon of Technology (HIT) di Israele. Attualmente lavora come designer e illustratrice di Motion Graphics. *Catherine the Great* è il suo primo film.



DELL'AMMAZZARE IL MAIALE

di Simone Massi

Italia, 2011, DigiBeta, 6'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Simone Massi

Fotografia: Julia Gromskaya

Montaggio: Simone Massi

Musica: Stefano Sasso

Produzione: Simone Massi

Mentre viene trascinato fuori dalla stalla il maiale ha modo di vedere il cielo e le cose del mondo...

Simone Massi è un ex-operaio di origine contadina. Ha studiato Cinema di Animazione alla Scuola d'Arte di Urbino. Animatore indipendente, da 15 anni sta cercando - in maniera pulita - di fare diventare la sua passione per il disegno un mestiere. Nonostante le difficoltà ha ideato e realizzato (da solo e interamente a mano) una decina di piccoli film di animazione, tra cui *Immemoria* (1995), *Pittore, aereo* (2001), *Tengo la posizione* (2001), *La memoria dei cani* (2006) e *Nuvole, mani* (2009).



DER BESUCH

di Conrad Tambour

Germania, 2011, HD, 9'

Regia: Conrad Tambour

Voci: Erni Mangold, Erwin Steinhauer, Klaus Ofczarek, Ingrid Burkhard

Produzione: Filmakademie Baden-Württemberg

Una storia tragicomica con protagonista una vecchietta che, nel bel mezzo della notte - davanti al figlio inorridito - prepara una cenetta per i suoi amici defunti. Fantasia, sogno o realtà? Dov'è la differenza? Quando si diventa vecchi...

Conrad Tambour (Vienna, 1984) dal 2005 al 2011 ha studiato Animazione presso la Filmakademie Baden-Württemberg. Nel 2010 ha fondato il gruppo "Neuer Österreichischer Trickfilm". Tra i suoi film: *3x4* (2004), *Der Alte* (2006) e *Die Plakatkleber* (2008).



DUO DE VOLAILLES, SAUCE CHASSEUR

di Pascale Hecquet

Belgio/Francia, 2011, 35mm, 6'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Pascale Hecquet

Montaggio: Valérie Capoen

Musica: Pierre Gillet

Voci: Jean-Gobert Decoster

Produzione: Ambiances...asbl

La vita appesa a un filo... a volte, questo filo non è altro che l'interruttore di una vecchia lampada. Il dilemma sarà dunque il seguente: la luce deve rimanere accesa o spenta? Una ricerca serrata tra cacciatore e preda, scandita e svelata dalla musica.

Pascale Hecquet (1978) ha studiato alla Scuola d'Arte di Tournai, in Belgio. Illustratrice, grafica e designer, ha lavorato anche come animatrice per la TV belga nel programma per bambini *Papillon Mamillon*, diretto da Daniel Bron. Il suo primo film da professionista, *Une Girafe sous la pluie*, è stato selezionato da 120 festival e ha ricevuto svariati premi e menzioni. Nel 2007 ha diretto *La légende du chou*, un corto per bambini. *Duo de volailles, sauce chasseur* (*Chicken Chasseur*) è il suo terzo film.



FIUMANA

di Julia Gromskaya

Italia, 2012, DigiBeta, 6'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Julia Gromskaya

Fotografia: Stefano Franceschetti

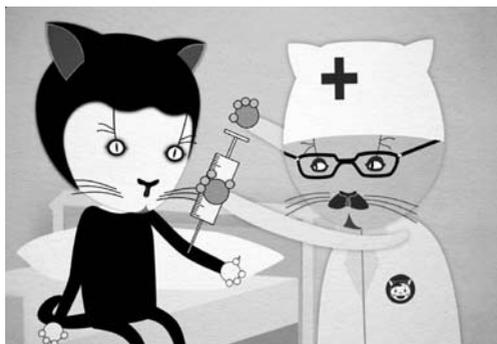
Montaggio: Simone Massi

Musica: Francesca Badalini

Produzione: Julia Gromskaya

Una ragazza alla finestra osserva il passare del tempo e il valzer delle stagioni, in attesa del suo uomo.

Julia Gromskaya nasce a Kharkov, in Unione Sovietica. Dopo il diploma in Filologia frequenta il Liceo Artistico. Nel 2006 si trasferisce in Italia e comincia a lavorare come animatrice e illustratrice. I suoi lavori sono *L'anima mavi* (2009), *Il sogno di Giada* (2010), *Le Musiche le Ali* (2011) e *Fiumana* (2012).



GATO ENCERRADO

di Peque Varela

Spagna, 2010, HD, 12'

Regia e sceneggiatura: Peque Varela

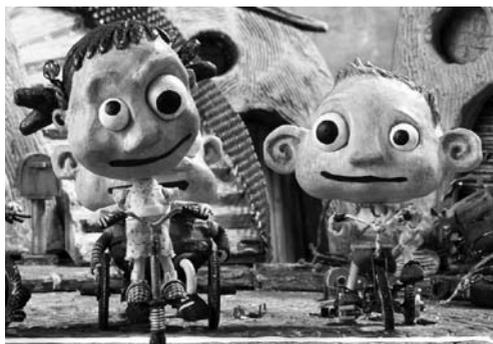
Montaggio: Fiona Desouza

Musica: Natalie Holt

Produzione: Argallando

Quante vite ha un gatto? Tutto dipende da dove ci si trova. Seguiteci nel viaggio del gatto quantistico, che non sa se sia vivo o se sia morto.

Peque Varela (Spagna, 1977) si è laureata in regia di film di animazione alla National Film and Television School di Londra, dove vive e lavora nella pubblicità come animatrice freelance e regista da cinque anni. Il suo film di diploma, *1977*, ha ottenuto 15 premi in tutto il mondo e ha partecipato alle competizioni ufficiali di festival prestigiosi come il Sundance Film Festival e Clermont-Ferrand Film Festival. *Gato encerrado* è il suo primo film indipendente.



GRAND PRIX

di Marc Riba, Anna Solanas

Spagna, 2011, 35mm, 8'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Marc Riba, Anna Solanas

Fotografia: Anna Molins

Montaggio: Sergi Martí

Musica: Roqui Albero

Produzione: I+G Stop Motion

Cielo terso. Veicoli sulla griglia di partenza. Blas, Ivan e Hector prendono posto. Stiamo per iniziare! Pronti, partenza...

Marc Riba e **Anna Solanas** hanno lavorato nel mondo dell'animazione con i burattini per dieci anni. Hanno girato sei cortometraggi che sono stati selezionati in più di 700 festival in tutto il mondo: *El negre és el color dels deus* (2002), *La Lupe i en Bruno* (2005), *Violeta, la pescadora del mar negro* (2006), *Cabaret Kadne* (2008), *Les Bessones del Carrer de Ponent* (2010) e *Grand Prix* (2011).



HERR HOPPE AND THE NUCLEAR WASTE

di Jan Lachauer, Thorsten Löffler

Germania, 2011, HD, 4'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Jan Lachauer, Thorsten Löffler

Fotografia: Jan Lachauer

Montaggio: Thorsten Löffler

Musica: Christina Zenk

Voci: Jean-Gobert Decoster

Produzione: Filmakademie Baden-Württemberg

Un barile di scorie nucleari piomba nel soggiorno del signor Hoppe, tedesco della classe media. L'ometto se ne deve sbarazzare e cerca di farlo con la stravaganza che lo caratterizza.

Jan Lachauer (Monaco di Baviera, Germania, 1983) nel 2005 è studente presso la Filmakademie Baden-Württemberg. Dal 2007 lavora come animatore freelance e artista visivo 3D.



LA DETENTE

di Pierre Ducos, Bertrand Bey

Francia, 2011, DigiBeta, 8'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Pierre Ducos, Bertrand Bey

Fotografia: Pierre Ducos, Bertrand Bey

Montaggio: Pierre Ducos, Bertrand Bey

Musica: Patrick Stemelen, Agence Face B

In una trincea, durante la prima guerra mondiale, un soldato francese è paralizzato dalla paura. La sua mente si scollega dalla realtà per fuggire in un mondo in cui le guerre vengono combattute dai giocattoli.

Pierre Ducos e **Bertrand Bey** hanno avuto molto successo in diversi festival con il film *Truecolor*. Mentre lavoravano nel campo della pubblicità, Pierre e Bertrand hanno deciso di sviluppare insieme un nuovo cortometraggio. Dopo averne completato la storia e il *concept* visivo, hanno speso il loro tempo libero nella creazione di un film unico e visivamente splendido come *La detente*.



MANÈGE MAGIQUE

di Viola Baier

Germania, 2010, HD, 1'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Viola Baier
Musica: Lorrie Doriza, Kevin Baldwin, David Christiansen
Produzione: Filmakademie Baden-Württemberg

Nel backstage del circo "Manège Magique" un direttore po' distratto scambia accidentalmente il suo bastone con la bacchetta magica del mago del circo. Ignaro del suo errore, trasforma l'intero circo in un magico mondo sottomarino.

Viola Baier (Radolfzell, Germania, 1985) spinta dalla sua passione per i film di animazione e influenzata dallo stile disneyano e da artisti come Glen Keane, sin da giovane ha aspirato alla carriera di animatrice per il cinema. Dopo il diploma nel 2004, nei due anni successivi ha lavorato come illustratrice freelance e per diverse case di produzione nel campo della scenografia, dello storyboard, dell'animazione, della tecnica 3D e del fotomontaggio. Dal 2006 studia presso l'Istituto di Animazione della Filmakademie Baden-Württemberg. Nel 2009 ha frequentato la scuola di animazione francese Gobelins, esperienza seguita da uno stage presso il Framestore CFC feature films di Londra.



MARIA MAGENTA

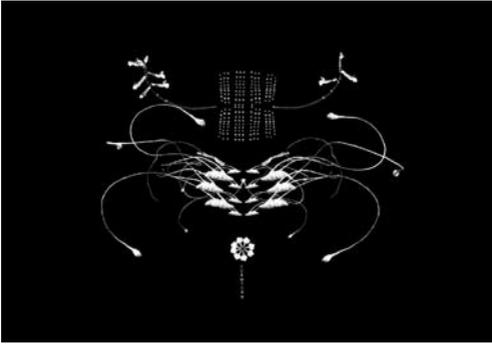
di Orlanda Laforet

Francia, 2011, HD, 9'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Orlanda Laforet
Musica: James Change
Voci: Manu Garijo, Ainhoa Pelle, Olivier Deville
Produzione: Bianca Films

Come ogni martedì, François e sua figlia attraversano il bosco in auto dopo la lezione di musica. François avverte la bellezza inquietante di Maria Magenta, e ferma la macchina...

Orlanda Laforet ha lavorato per diversi anni nella produzione prima di dedicarsi al montaggio. Ha diretto *Il cappotto* (2007), un cortometraggio animato in *stop motion*, premiato in vari festival. *Maria Magenta* è il suo secondo film.



MICROPHOBIA

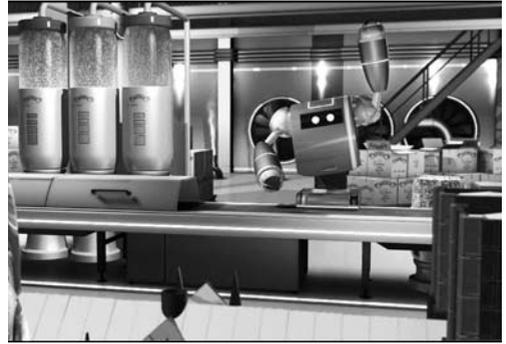
di Nikki Schuster

Austria, 2010, HD, 7'

Regia e sceneggiatura: Nikki Schuster
Musica: Laurent Pernice
Produzione: Nikki Schuster

Microphobia parla della bellezza e dell'unicità della natura e del desiderio di ricostruirla artificialmente. Particelle vegetali, raccolte in Sud Africa e Berlino, sono combinate digitalmente per creare nuove specie di piante. Vengono infoltite fino a generare creature figurative. Un mistico, a tratti minaccioso, viaggia attraverso il mondo nascosto e fantastico delle piante.

Nikki Schuster (Austria, 1974) vive e lavora a Berlino. Dopo aver studiato per diventare insegnante d'arte presso l'Università delle Arti Applicate di Vienna e Comunicazione Visiva e Multimediale all'UdK di Berlino, nel 2001 crea la sua etichetta di cinema di animazione, Fiesfilm. I suoi film hanno partecipato a diversi festival internazionali e mostre. Oltre alle sue produzioni cinematografiche lavora come designer, realizza animazioni per progettazioni e installazioni e gestisce laboratori di animazione. Nel 2010 gira tra Parigi e Buenos Aires il suo film/progetto *Recyclers*.



NIGHT OF THE LIVING CHOCOLATE

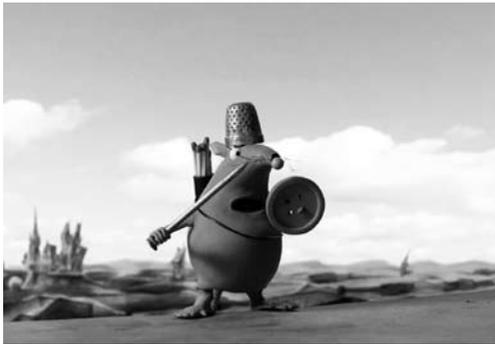
di Avinash Changa, Mark Bazelmans, Stijn Windig, Daniel Dugour

Paesi Bassi, 2010, HD, 7'

Regia: Avinash Changa, Mark Bazelmans, Stijn Windig, Daniel Dugour
Soggetto e sceneggiatura: Daniel Dugour, Avinash Changa, Mark Bazelmans, Stijn Windig
Montaggio: Mark Bazelmans
Musica: Ivo Witteveen
Produzione: Lemonade Animation

Vi siete mai chiesti cosa succede in una fabbrica di dolci dopo che le luci si spengono? Quando due macchine fabbrica-caramelle iniziano una strenua lotta a base di cibo, scatenano inavvertitamente un "problema al cioccolato" di proporzioni gigantesche. Per salvare la fabbrica dalla devastazione totale, le due macchine pazze supereranno le differenze per ritrovarsi amiche nella vittoria.

Lemonade Animation è un collettivo di creativi specializzati in video digitali. I suoi membri sono stati coinvolti nella produzione e direzione di cortometraggi animati e videoclip sin dal 1995. Tra i loro lavori *Tinny Tom*, alcuni videoclip per DJVT, *Escher Revisited in VR Valley* e *Journey through the human body*.



PRINZ RATTE

di Albert Radl

Germania, 2011, 35mm, 14'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Albert Radl

Fotografia: Albert Radl

Montaggio: Andreas Fette

Musica: Thorsten Schreiner

Voci: Gerald Cronauer, Minerva Diaz Perez,

Margitta Janine Lippok

Produzione: Albert Radl

Prinz Ratte è una favola con tutti gli ingredienti del caso: un castello, una principessa, un principe, un drago, un ammiratore segreto ed emozioni profonde. Ma anche un finale inaspettato e una verità inconsueta fatti di piccoli eroi e grandi desideri...

Albert Radl (Düsseldorf, Germania, 1971) lavora come illustratore, animatore (*flash, stop motion*) e regista per film, serial e internet. Ha realizzato come animatore i lungometraggi *oapostolo*, *Das Lächeln am FüÙe der Leiter* (1998), *Paradies Endstation* (2000), *Kartoffelgericht* (2001), *Freiling* (2003), *Klaus Kuhl wird cool* (2005) e *Schafmatt* (2007).



REIS DOOR DE STAD (CITY TRIP)

di Gerben Agterberg, Jasper Bos, Emma Hazenak, Daniel Oliveira Prins

Paesi Bassi, 2010, DigiBeta, 6 min.

Regia: Gerben Agterberg, Jasper Bos, Emma Hazenak, Daniel Oliveira Prins

Montaggio: Gerben Agterberg, Jasper Bos, Emma Hazenak, Daniel Oliveira Prins

Musica: Convoi Exceptional

Produzione: Gerben Agterberg, Jasper Bos, Emma Hazenak, Daniel Oliveira Prins - NIAF

A *City Trip* hanno lavorato undici animatori con una modalità originalissima: a staffetta. Ogni regista ha interpretato secondo il proprio particolare punto di vista e stile il tema di questa animazione: il viaggio all'interno della città.

Gerben Agterberg, Jasper Bos, Emma Hazenak (tutti olandesi, classe 1982) si sono conosciuti alla Scuola d'Arte AKV St. Joost di Breda, ed ora lavorano come animatori indipendenti. Nel 2009, insieme a **Daniel Oliveira Prins** (1984, Portogallo), che ha invece frequentato l'Accademia d'Arte Willem de Kooning di Rotterdam, hanno deciso di dare vita al progetto collettivo *Reis door de Stad* (City Trip).



THE FARMER AND THE ROBOT

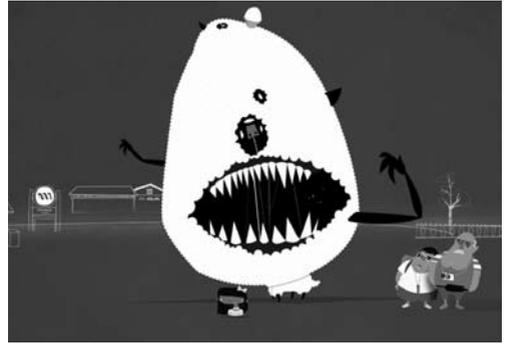
di Abdollah Ali-Morad

Iran, 2011, 35mm, 21'

Regia: Abdollah Ali-Morad
 Sceneggiatura: Ebrahim Fourouzesh
 Fotografia: Mohammad-Rahim Bakhtiyari
 Montaggio: Mohammad Nasseri
 Musica: Bahram Dehghanyar
 Produzione: Kanoon - Institute for the Intellectual Development of Children & Young Adults

Una nave spaziale precipita in una fattoria, un robot esce ed entra in contatto con il fattore...

Abdollah Ali-Morad (Tehran, 1957), diplomato in Scienze Naturali, si è poi iscritto ad un corso di animazione a Kanoon e presso gli Studi di *Puppet Animation* a Praga. Ora lavora a Kanoon come regista, sceneggiatore, creatore e animatore di marionette, scenografo e direttore della fotografia. Ha realizzato diversi cortometraggi d'animazione sperimentali, tra cui *Origami* (1984), *Jewel Mountain* (1994), *Bahador* (2000) e *Once A Crow...* (2006).



THE GREEK CRISIS EXPLAINED

di Nomint

Grecia, 2010, DV, 3'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Nomint
 Voci: Ross Douglas
 Produzione: Nomint

Animazione per la Nazione! L'avete chiesta, eccola qui! La crisi greca spiegata in tre episodi: la Grecia, sottoforma di ragazza vizziata, viene divorata dal Parlamento - un mostro gigantesco. L'UE non può aiutare la Grecia ma, quando sembra perduta ogni speranza, entra in gioco l'FMI...

NOMINT è una società di produzione di animazione che dirige, progetta e produce lavori commerciali e non. I suoi cortometraggi - come *The Holy Chicken of Life and Music* - sono stati proiettati in più di 100 festival internazionali, tra i tanti: Annecy, Slamdance, Clermont Ferrand, Fantastic Fest, Onedotzero, Pictoplasma, F5 e il Short Film Festival di Londra.



THE ITCH

di Patrick Schoenmaker

Paesi Bassi, 2011, DigiBeta, 7'

Regia e soggetto: Patrick Schoenmaker

Sceneggiatura: Patrick Schoenmaker, Daan Velsink

Montaggio: Daan Velsink

Musica: Jorrit Kleijnen, Alexander Reumers

Produzione: Daan Velsink - Breinmonster Animatie Producties

L'amore tra due giovani si trasforma in un matrimonio logoro, insopportabile per tutti, compreso il cane che si annoia a morte nella casa perfetta tenuta maniacalmente pulita dalla sua padrona. Ma un ospite inatteso potrebbe riportare un po' di vita nella casa.

Patrick Schoenmaker (Groningen, Olanda, 1980) in giovane età ha iniziato a disegnare e scolpire. Dal 2000 al 2007 ha disegnato una striscia settimanale di fumetti nella rivista *Break Out!*. Dal 2008 Patrick lavora per la Toys Unga ad Amsterdam, dove progetta giocattoli per clienti del calibro di Disney. Lavora anche come freelance designer, illustratore e animatore per Lucasfilm, Topps, Acme Archives e molti altri. *The Itch* è il suo primo lavoro animato.



THE MONSTER OF NIX

di Rosto

Paesi Bassi, 2011, 35mm, 30'

Regia: Rosto

Fotografia: Claudius Gebele, Sébastien Fauchère, Daan Spruijt

Montaggio: Martijn Paasschens, Paulien Bekker, Denis Briant, Patrick Chin, Daan Spruijt, Neda Gueorguieva

Musica: Tom Hambleton

La vita è bella nell'idilliaco villaggio delle fiabe di Nix... fino a quando non arriva un mostro che divora ogni cosa. La giovane Willy deve combatterlo. Da sola.

Rosto crea nel 1995 lo Studio Rosto A.D., studio indipendente per i media e il design. È noto in Olanda, il suo paese natale, per il pluripremiato video di Anouk, *The Dark e I live for You*. Nel 2002 il corto (*the rise and fall of the legendary*) *Anglobilly Feverson* è stato premiato al Festival Internazionale del Film di Rotterdam, avviando una notevole serie di proiezioni presso festival internazionali prestigiosi, che hanno riconosciuto il valore dell'animazione di Rosto.



VIA CURIEL 8

di Mara Cerri, Magda Guidi

Francia, 2011, 35mm, 9'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Mara Cerri, Magda Guidi
 Montaggio: Mara Cerri, Magda Guidi, Boubkar Benzabat
 Musica: Mara Cassiani, Stefano Sasso
 Produzione: Sacrebleu Productions

Un uomo e una donna ripercorrono un momento lontano della loro vita per guardarsi l'uno nell'altra e scoprire l'inaspettata coincidenza delle proprie esistenze. Un incontro solo immaginato, un ricordo nuovo, da conservare e riportare al presente.

Magda Guidi (Pesaro, 1978) studia alla Scuola del Libro di Urbino, nella sezione Cinema d'Animazione. Attualmente lavora come illustratrice per libri, riviste e pubblicità. Ha visto i suoi disegni pubblicati sul Manifesto, Internazionale, Il Caffè Illustrato, Lo Straniero e Carta. **Mara Cerri** è stata selezionata alla Mostra Internazionale degli Illustratori di Bologna, alla Biennale Illustratori di Bratislava e ad Illustrarte, la biennale degli illustratori in Portogallo. Dal 2006 collabora con l'agenzia di illustrazione Illustration Riley.



VICENTA

di Sam Orti

Spagna, 2010, 35mm, 18'

Regia: Sam Orti
 Voci: Santiago Segura, Esperanza Elipe, Marta Poveda
 Produzione: Ignacio Benedeti Cinema, S.L.

Alfredo muore senza rivelare alla moglie il nascondiglio della favolosa fortuna che ha vinto alla lotteria. Vicenta cercherà ovunque per poi capire che l'unico modo per trovarla è chiedere direttamente al defunto. Ma non è l'unica a cercare di ottenere l'immensa fortuna...

Sam Orti crea Productions Conflictivos insieme ad Ati, con cui produrrà i suoi primi lavori: *Encarna*, *Hermetico* e *Semantica*. Dopo aver lavorato per Aardman Animations, Conflictivos unisce le forze con IB Cinema; da questa unione nasceranno *El ataque de los Kriters asesinos* (2007), *The werepig* (2008) e, da ultimo, *Vicenta* (2010).



WENZU

di Ezra Wube

Etiopia/USA, 2011, 35mm, 3'

Regia: Ezra Wube
Voci: Tafesech Zeleke

Wenzu è un'animazione in stop-action realizzata con grano, sale, terra e piante. In questa storia Mr. Hyena sta in piedi, bevendo a monte, e accusa Miss Donkey, che sta bevendo a valle, di sporcargli l'acqua.

Ezra Wube (Addis Abeba, Etiopia) si è trasferito negli Stati Uniti all'età di 18 anni. Nel 2004 ha conseguito la laurea in Belle Arti al Massachusetts College of Art. Nel 2006 ha tenuto il suo secondo spettacolo solista *Story Telling* presso le Nazioni Unite a New York. Nel 2009 Ezra ricevette la borsa di studio Pamela Joseph mentre lavorava al suo Master di laurea presso l'Hunter College di New York. Ha inoltre partecipato a "The Happening: Kinetics as Art Object" presso la Rush Arts Gallery di NY.



ZING

di Kyra Buschor, Cynthia Collins

Germania, 2011, HD, 8'

Regia e sceneggiatura: Kyra Buschor, Cynthia Collins
Montaggio: Kyra Buschor, Cynthia Collins
Musica: Maryna Aksenov
Voci: Katharina Dietschmann, Anslem Roser
Produzione: Philipp Wolf - Filmakademie Baden-Württemberg

Giorno dopo giorno, il signor Grimm è occupato con il suo lavoro di Mietitore, che raccoglie le vite delle persone. Un giorno la sua esistenza monotona viene interrotta dal campanello della porta. È una bambina: rivuole il suo gatto. Ancora non sa che lei è la vita successiva sulla lista del signor Grimm.

Cynthia Collins (Germania, 1987) si è occupata inizialmente di arte e pittura. Dopo la laurea, ha completato due stage in film/media e animazione. **Buschor Kyra** (Svizzera, 1987) dopo il liceo ha completato a Stoccarda due stage di animazione 3D con Los Banditos e Digital Frame Studio. Dall'autunno 2009 Cynthia e Buschor studiano animazione presso la Filmakademie Baden-Württemberg.



CINEMAMBULANTE

Questa sezione è dedicata ai film che in qualche modo sono in sintonia con lo spirito del festival, al tempo stesso itinerante e fortemente radicato sul territorio, attento alle tematiche ambientali.



FREAKBEAT

di Luca Pastore

Italia, 2011, HD, 77'

Regia: Luca Pastore

Soggetto: Luca Pastore, Claudio Piersanti

Sceneggiatura: Claudio Piersanti, Caterina Carone

Fotografia: Luciano Federici

Interpreti: Roberto "Freak" Antoni, Maurizio Vandelli, Sofia Fesani

Produzione: Pulsemedia, Legovideo

Un road movie emiliano alla ricerca del "Sacro Graal" del Grande Beat: il nastro perduto di una mitica *session* fra l'Equipe 84 e Jimi Hendrix. Impossibile? Forse. Ma Freak Antoni, l'intellettuale demenziale, il teppista soffice, ci crede al punto da trascinare sua figlia Margherita su un vecchio furgone Volkswagen alla ricerca della mitica reliquia sonora.

Luca Pastore (Torino, 1961) nel 1983 fonda lo Studio di ideazione/Casa di produzione Legovideo. Come autore e regista ha curato la regia di molti documentari di creazione, videomagazine, clip musicali, visuals per concerti, sigle tv, spot pubblicitari trasmessi da numerose televisioni italiane e straniere, partecipando a molti festival italiani e stranieri. Tra i suoi ultimi documentari: *Oma e Chimica* (2007), *Be Human - Cronache Terrestri* (2006) e *I Dischi del Sole* (2004).



LE PERLE DI RITORNO, ODISSEA DI UN VETRAIO AFRICANO

di Franco Basaglia

Italia, 2011, HD, 61'

Regia, soggetto e sceneggiatura: Franco Basaglia
 Fotografia: Giovanni Andreotta
 Montaggio: Eleonora Cao
 Musica: Francesco Novara
 Interpreti: Moulaye Niang, Pino Signoretto, Davide Salvatore, Daouda Gueye
 Produzione: 360 degrees film

Arrivato come turista, innamorato dell'arte del vetro, Moulaye affronta uno degli ambienti più chiusi d'Italia, i Maestri di Murano e diventa il primo immigrato senegalese perliere a Venezia. Un nuovo viaggio alla scoperta del dramma di un luogo e di un'arte che rischiano di scomparire, intrapreso con gli occhi di chi sa di non poter tornare a casa.

Franco Basaglia, nato e cresciuto a Venezia, ha lavorato come aiuto-regista di numerosi registi italiani e stranieri. Nel 2006 studia alla NYU Tish School of the Arts di New York. Nel 2011 produce il cortometraggio *A Chjana*, vincitore come miglior corto alla Mostra del Cinema di Venezia. *Le Perle di ritorno* è il suo primo documentario.



PICCOLA TERRA

di Michele Trentini

Italia, 2012, HDV, 54'

Regia: Michele Trentini
 Soggetto: Mauro Varotto, Luca Lodatti
 Sceneggiatura: Michele Trentini, Marco Romano
 Fotografia e montaggio: Michele Trentini
 Musica: L'Esprit de l'Atlas
 Interpreti: Claudio Lazzarotto, Giacomo Perli, Aziz Whabi, Antonia Bellon, Romeo Compostella
 Produzione: Università di Padova

Valstagna, Canale di Brenta, Vicenza: su piccoli "fazzoletti di terra" un tempo coltivati a tabacco si gioca il destino in controtendenza di personaggi molto diversi, impegnati nel dare nuova vita ad un paesaggio terrazzato per lo più in stato di abbandono. Un racconto sul valore universale del legame con la terra, che prescinde da interessi economici, impedimenti politici e steccati culturali.

Michele Trentini (Rovereto, 1974) laureato in sociologia presso l'Università di Dresda, svolge attività di ricerca e di documentazione utilizzando i metodi dell'antropologia visuale ed è autore di documentari, tra cui *Furriadroxus* (2005), *Cheyenne, trent'anni, Il canto scaltro* e *Carnival King of Europe* (2009).

EVENTI SPECIALI



EUGANEA COMICS AND ANIMATION

Retrospective di Cinema di Animazione



*International Film Festival
ETIUDA&ANIMA presenta:*
**Polish School of
Animation**

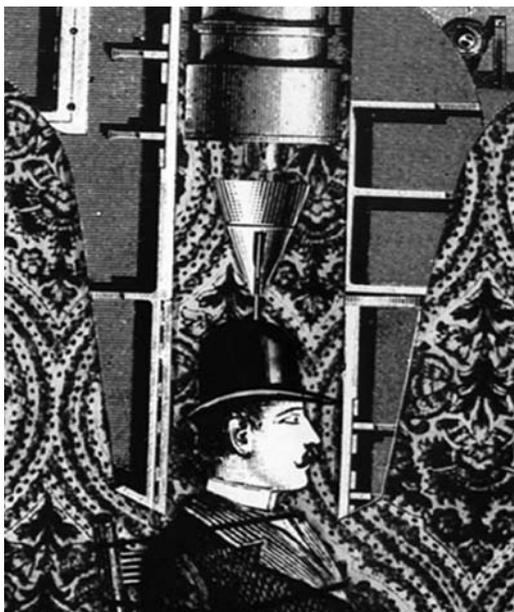
Il progetto "La scuola polacca di animazione, dagli inizi al nuovo secolo" aspira a dare un riconoscimento internazionale agli oltre 50 anni di età dell'animazione polacca. Il programma varia dai classici di animazione polacchi fino ad arrivare alle più giovani generazioni di autori che hanno fatto il loro debutto in questi anni nella scena del cinema animato.

L'International Film Festival Etiuda & Anima, organizzato a Cracovia dal 1994, è il più antico festival cinematografico della Polonia e valorizza

i risultati degli studenti delle scuole di cinema e d'arte provenienti da tutto il mondo, così come le opere di arte grafica e i film di animazione di professionisti, studenti e produttori indipendenti. Sin dai suoi inizi, il Festival cerca di familiarizzare con artisti di animazione di fama mondiale e con i fenomeni più interessanti di questa forma cinematografica. I suoi eventi collaterali offrono la possibilità di ricordare le opere più interessanti della storia del cinema, con un particolare interesse per le animazioni e i documentari, promuovendo una produzione filmica che non raggiunge il *mainstream*.

L'International Film Festival Etiuda & Anima è stato per anni fonte di ispirazione per gli organizzatori di altri eventi di questo tipo in tutto il paese.

Con il supporto del Ministero della Cultura e del Patrimonio Nazionale e del Polish Film Institute



DOM/HOUSE

di Walerian Borowczyk e Jan Lenica (1958, 11')

House si ispira alla tradizione dell'avanguardia francese degli anni '20. Scene differenti, stilisticamente e tematicamente varie, hanno luogo in un caseggiato popolare: una parrucca beve del latte, due uomini combattono, una donna bacia la testa di un manichino...

LABIRYNT/LABYRINTH

di Jan Lenica (1961, 14')

In questa animazione cutout, un uomo misterioso con un paio d'ali finte si ritrova inaspettatamente all'interno di un labirinto della città sconosciuta. Creature ibride e spaventose vi abitano. L'uomo si avventura in una rischiosa fuga.

CZERWONE I CZARNE/RED AND BLACK

di Witold Giersz (1963, 6')

Usando la tecnica del dipinto su pellicola, Giersz rappresenta una battaglia tra toro e torero, punto di partenza per un'estrosa e colorata animazione.

WSZYSTKO JEST LICZBĄ EVERYTHING IS A NUMBER

di Stefan Schabenbeck (1966, 7')

Un uomo all'interno di una palla precipita sulla terra e si ritrova in un mondo dominato da numeri, equazioni e figure geometriche. Quando altri stanno per unirsi alla folla dei numeri Uno, l'uomo decide di trasformarsi in cifra scegliendo, così, di appartenere anch'egli a tale comunità.

HOBBY

di Daniel Szczechura (1968, 7')

Girato nel 1968, anno delle rivolte studentesche, *Hobby* unisce disegno e animazione cutout. È una storia grottesca sulla possessività femminile e, al contempo, una metafora dell'asservimento politico e della lotta per la libertà.

PODRÓŻ/THE VOYAGE

di Daniel Szczechura (1970, 6')

The Voyage, spesso definito "anti-film", rappresenta una svolta nell'animazione polacca. In apparenza, nulla accade: lo spettatore assiste a un viaggio in treno. Il ritmo del film è scandito da suoni monotoni, tralici e paesaggi attraversati dal treno...

APEL/THE ROLL-CALL

di Ryszard Czekala (1970, 7')

In questo commovente film in bianco e nero, Czekala descrive l'orrore dei campi di concentramento, oltrepassando i confini di ciò che può, o meno, essere rappresentato da un'animazione e, al contempo, lanciando una critica alla moda dell'animazione allegorica e filosofica: ed ecco la paura dei prigionieri, le loro umiliazioni e l'umanità perduta. L'appello quotidiano termina in modo tragico a causa dell'insubordinazione dei prigionieri.

DROGA/ROAD

di Mirosław Kijowicz (1971, 4')

Parabola filosofica di un uomo al crocevia. L'uomo si divide in due, non riuscendo a decidersi; ogni metà segue la propria direzione. Quando le due metà si incontrano di nuovo, non combaciano più: il viaggio le ha trasformate irrimediabilmente.



BANKIET/THE BANQUET

di Zofia Oraczewska (1976, 8')

Dei domestici preparano la tavola per una cena lucculliana in un lussuoso palazzo. Gli ospiti giungono un po' alla volta. All'improvviso verranno sorpresi da un inatteso scambio delle parti tra chi mangia e chi viene mangiato...

TANGO

di Zbigniew Rybczyński (1980, 8')

La gente entra in uno stanzino a turno; un po' alla volta, la sequenza dei movimenti ritmici inizia a ripetersi e a sovrapporsi, ma i personaggi non interferiscono mai l'uno con l'altro. Un'accurata compressione temporale entro uno spazio limitato nel primo Oscar della storia del cinema polacco.

SOLO NA UGORZE/SOLO IN A FALLOW FIELD

di Jerzy Kalina (1981, 7')

Al ritmo della canzone popolare *Ukochany kraj, umiłowany kraj* (*Beloved country, dear country*) Kalina crea un'anti-ballata sulla dura vita del contadino e sul suo sfiancante lavoro. Attività monotone e meccaniche degradano l'uomo.

FRANZ KAFKA

di Piotr Dumafa (1991, 16')

L'animazione, basata sui *Diari* di Franz Kafka, è incentrata su uno spaccato della vita dello scrittore. Il regista focalizza l'attenzione sulla plasticità del linguaggio dell'autore del *Processo* e sulla sua abilità nell'esprimere il desiderio e la sensualità del mondo, utilizzando la tecnica dell'immagine graffiata su gesso.

STROJENIE INSTRUMENTÓW

TUNING THE INSTRUMENTS

di Jerzy Kucia (2000, 15')

Una sinfonia dell'immagine e del suono, che rappresenta l'incertezza della vita e degli eventi. Un flusso di immagini svincolate dalla narrazione tradizionale, che scorrono immerse in una corrente di suoni.

SZTUKA SPADANIA/FALLEN ART

di Tomasz Bagiński (2004, 6')

Gli ufficiali valorosi di cui l'arma volle sbarazzarsi vivono in una remota base militare dimenticata da Dio nell'oceano Pacifico, impazziti a causa delle esperienze vissute durante la guerra. Possono, tuttavia, dedicarsi ai propri hobby, come fa il vecchio generale affascinato dall'arte, che si immerge nella creazione in un suo modo originale e terrificante. Un racconto dell'assurdo dall'umorismo nero.

PO JABŁKACH/AFTER APPLES

di Marta Pajek (2004, 5')

Da qualche parte nel bel mezzo del nulla, dopo che tutte le mele sono cadute dagli alberi, ogni cosa si addormenta, proprio come una madre e il suo bambino nel loro piccolo appartamento. Nel frattempo, finché la mente dorme...

ZOOPRAXISCOPE

di Hieronim Neumann (2005, 12')

Ispirato dall'invenzione del fotografo inglese che ha progettato lo zoopraxiscopio nel 1879, il film descrive questo prototipo del cinematografo, che permetteva di animare le fotografie e registrare cambi di scena in sequenza.

ICHTHYS

di Marek Skrobecki (2005, 15')

Ichthys, animazione con burattini combinata alla tecnica 3D, è una parabola metaforica sui sogni, le aspettative e la risolutezza umani. Un giovane giunge in un ristorante presso un edificio dall'aspetto sacro. Un cameriere dal viso d'angelo ne prende l'ordinazione e se ne va. Il cliente attende pazientemente mentre il tempo passa; quando il cameriere ritorna, l'uomo non sarà più in grado di gustarsi il pasto...

ŚNIADANIE/THE BREAKFAST

di Izabela Plucińska (2006, 2')

L'animazione in plastilina ci parla di un ritrovamento, incantando lo spettatore con la sua semplicità e il suo giallo luminoso. La realtà emerge dai movimenti dei personaggi e dai loro gesti, come quello del servire una tazza di tè. Una coppia siede ad un tavolo, facendo colazione in silenzio. Ogni cosa cambierà non appena un soffio di vento entrerà in cucina...

WIEK KAMIENIA/AGE OF STONE

di Marta Skrocka (2007, 8')

Cadendo, la goccia scandisce il succedersi degli eventi. Una costante trasformazione della natura è in atto ed esprime la trionfante forza di una vita che sempre rinasce, creando nuove forme da una materia che è sempre la stessa.

DOKUMANIMO

di Małgorzata Bosek (2007, 10')

Esperimento di animazione-documentario femminista, realizzato con la tecnica dell'acquerello e del pastello, sulla giornata di una casalinga. La donna vuole fuggire dalla monotonia delle attività cui è sottoposta, così si dà al collage artistico... con i rifiuti.

SEKWENS/SEQUENCE

di Robert Sowa (2007, 8')

La storia mescola il mondo della realtà e quello dei sogni dei protagonisti. Un uomo abbandona la sua casa, ma le memorie della persona che porta nel cuore e che ha perduto lo tormentano costantemente. Immagini dei tempi felici insieme si affollano nella sua mente. Una suggestiva rappresentazione della solitudine e della separazione, enfatizzata dalla musica espressiva di Trębacz.



REFRENY/REFRAINS

di Wiola Sowa (2007, 13')

Storia sofisticata delle esperienze di tre generazioni di donne. La lettera, lasciata dalla nonna alla nipote, dà inizio a uno sfogo di memorie, esperienze, emozioni, espresse attraverso un'immagine poetica di immagini e suoni. Ogni cosa è intrecciata, proprio come le vite delle protagoniste.

LASKA/CHICK

di Michał Socha (2008, 5')

Storia ricca di humour assurdo sul fascino pericoloso della *femme fatale*, narrato al ritmo della musica jazz dei Meritum. Una donna si prepara per uscire - fa una doccia, si trucca e si veste. Alla fine, incontra un uomo al nightclub. Bevono, ballano e fanno sesso. Ma quando l'uomo, ipnotizzato dalla donna, riesce a fuggire dalla sua stanza, una sorpresa spiacevole lo attende...

Il meglio dell'Animazione Olandese

Coprendo cinque decenni, il programma di questa retrospettiva sull'Animazione Olandese vanta un assortimento di film pluripremiati.

Dai cortometraggi classici di Paul Driessen e premi Oscar quali *Anna e Bella* di Borg Ring e *Padre e Figlia* di Michael Dudok de Wit sino a lavori più recenti di giovani filmmakers, una sorprendente rassegna di film di animazione realizzati con diversi stili e tecniche.

Il programma è stato pensato dall'Istituto Olandese per il Cinema di Animazione e sarà presentato dalle registe Ellen Meske e Francesca Ferrario.

THE KILLING OF AN EGG

di Paul Driessen (1977, 3')

Un uomo si appresta a fare colazione con un uovo alla coque. Inizia a picchiettare sul guscio con il cucchiaino, quando una voce, dal forte accento inglese, lo apostrofa dall'interno. Ma le parti, presto, si rovesceranno, e l'uomo dovrà assistere impotente alla demolizione della propria casa...

ANNA & BELLA

di Borg Ring (1984, 8')

In questa animazione di Borg Ring, premio Oscar nel 1985, due sorelle nell'aldilà scavano nelle proprie memorie e ripercorrono una vita insieme...

THE CHARACTERS

di Evert de Beijer (1986, 7')

Una coppia di amanti passionali e gelosi interagisce attraverso lettere e note musicali, oltre che fisicamente...



BUNDLE OF JOY (INGEWIKKELD)

di Ellen Meske (1988, 2')

DAY CARE (OP TILT)

di Ellen Meske (1988, 3')

Gli effetti perversi della tradizionale suddivisione del lavoro domestico in un'animazione stop-motion in plastilina. Bisogna buttare via il bambino con l'acqua sporca?

THE WATER PEOPLE

di Paul Driessen (1992, 13')

I *water people* vivono in parte sopra, in parte sotto, la superficie dell'acqua. La loro pacifica esistenza è in pericolo quando il re decide di vendere l'acqua.

THE MONK AND THE FISH

di Michael Dudok de Wit (1994, 6')

Seduto accanto al pozzo di un monastero, un monaco vede guizzare un pesce e cerca di catturarlo, dapprima con una semplice rete, poi nei modi più fantasiosi... Animazione realizzata con la tecnica tradizionale dell'acquerello e inchiostro cinese.

FAMOUS PAINTINGS

di Maarten Koopman (1996, 5')

Nel 1990 Maarten ha realizzato *La camera da letto*, la ri-creazione della *Camera di Arles* di Van Gogh in un minuto. A questo primo film il regista ha poi aggiunto altre tavole famose, usando tecniche di animazione variegata...

SIENTJE

di Christa Moesker (1997, 4')

Una bambina è in preda a una crisi di pianto dopo un litigio con i genitori. Cosa può fare per calmarsi? Fare il diavolo a quattro per poi fare di nuovo la pace con la mamma...

FATHER AND DAUGHTER

di Micheal Dudok de Wit (2000, 9')

Un padre dice addio alla figlia e parte per un lungo viaggio. Il tempo passa: il paesaggio olandese si trasforma, proprio come la ragazzina, che vive le sue stagioni e diventa una giovane donna...

ROUTINE

di Liesbeth Worm (2001, 5')

Stop motion che dipinge il lato surreale dell'apparente automatismo della routine quotidiana, attraverso l'insistenza sui suoi dettagli estremi e un processo di astrazione dell'ordinario, offrendone una prospettiva del tutto nuova e visivamente accattivante.

CAR CRAZE

di Evert de Beijer (2003, 12')

Un ispettore ambientale rimane bloccato in una città dimenticata in balia di auto mostruose. Scoprirà ben presto che i veicoli evolvono in forme di vita parassite, che s'insediano nel corpo umano e succhiano fluidi vitali dalla terra...

FAUNA SUTRA

di Johan Klungel (2004, 4')

Cosa sarebbe accaduto se le specie si fossero evolute in modo diverso? Quali comportamenti avrebbe potuto assumere l'uomo? Un'animazione che indaga le stravaganze del mondo animale...

THEATRE PATOUFFE

di Maarten Koopman (2008, 7')

Protagonisti di questa animazione sono degli oggetti inanimati, che danno vita a uno spettacolare show trascinandoci in luoghi e situazioni impensabili...

LITTLE QUENTIN

di Albert't Hoofd & Paco Vink (2009, 10')

Un coniglio assatanato, un omicidio, un occultamento e la scoperta di un terribile segreto...

BRICKS

di Frodo Kuipers (2010, 4')

Un gruppo di muratori sta costruendo una grande torre. Tutto va bene, finché un mattone accidentalmente cade. La realtà sembra non coincidere più con la normalità...

AUDITION

di Udo Prinsen (2011, 6')

L'audizione di un giovane prigioniero di Auschwitz per l'orchestra del campo. Il ragazzo suona davanti a uno squadrone armato, pronto a sparare se non sarà bravo abbastanza...

HOW DAVE & EMMA GOT PREGNANT

di Joost Lieuwma (2012, 6')

La disperazione di un marito sterile è tale da portarlo a confondere il grasso del trattamento di liposuzione cui si sottopone la moglie con il bambino che desidera. Per quanto bizzarra, la faccenda avrà un esito inaspettato...

FARMER JACK (BOER JANSEN)

di Arjan Wildschut (2012, 13')

Un uomo lotta per realizzare il sogno condiviso con il padre defunto: una grande fattoria piena di animali, che sconfini sin oltre l'orizzonte...



WORKSHOP DI ANIMAZIONE

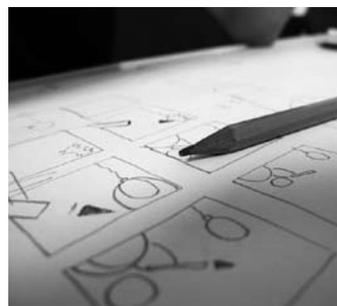
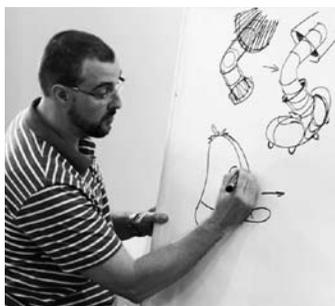
a cura della Scuola Internazionale Comics di Padova

Due giorni in compagnia di Francesco Frosi (illustratore, decoratore e docente di fumetto presso la Scuola Internazionale di Comics), Chiara Fatti (illustratrice e insegnante di illustrazione presso la Scuola Internazionale di Comics), e Massimo Pegoraro (direttore delle animazioni del Gruppo Alcini) per un'immersione nel mondo dell'animazione e del comics.

Due giorni per scoprire come inventare un personaggio convincente e renderlo tridimensionale attraverso una serie di prove grafiche dette *model-sheet* e come rendere le espressioni e i movimenti che lo caratterizzeranno.

Per seguire la creazione di un personaggio e lo sviluppo di una breve e semplice storia attraverso l'uso delle immagini e del testo fino a dar forma, assemblando i disegni ed il testo, ad un libro.

Per vedere, infine, come dare "anima" ai personaggi fotogramma dopo fotogramma mediante una rapida successione di pose.



La Scuola Internazionale di Comics, fondata nel 1979 da Dino Caterini, è oggi una delle factory più importanti nel campo del disegno, dell'illustrazione, della grafica, del cartone animato 2D e 3D, della grafica, del web design, con sedi a Padova, Roma, Firenze, Jesi, Torino, Pescara, Brescia e Reggio Emilia.

La Scuola Internazionale di Comics è divenuta negli anni un importante punto di riferimento per quanto riguarda le arti visive, grafiche, digitali e le tecniche di cinematografia d'animazione, di scrittura creativa e di sceneggiatura.

I corsi, condotti da professionisti qualificati con un ampio bagaglio di esperienza, hanno formato negli anni figure altamente professionali, mirando a sviluppare l'aspetto creativo degli studenti attraverso un lavoro di ricerca espressiva e di sperimentazione tecnica.

Grazie alla Scuola Internazionale di Comics molti giovani talenti sono stati in grado di inserirsi nelle più diverse realtà professionali.



PIRATI! BRIGANTI DA STRAPAZZO

di Peter Lord, Jeff Newitt

Gran Bretagna/USA, 2012, 88'

Regia: Peter Lord, Jeff Newitt

Soggetto e sceneggiatura: Gideon Defoe

Fotografia: Luke Smith

Musica: Theodore Shapiro

Voci: Christian De Sica, Claudia Catani, Roberto Pedicini, Luciana Littizzetto

Produzione: Aardman Animations, Sony Pictures Animation

Il Capitano è, suo malgrado e nonostante la lussureggiante barba, uno dei pirati meno temibili dei sette mari. Ma lui e la sua fedelissima ciurma hanno un sogno: sconfiggere i loro rivali Black Bellamy e Cutlass Liz nel premio "Pirata dell'anno". Per raggiungere il loro scopo s'imbarcheranno in imprese che li porteranno dalle spiagge della Blood Island fino alle nebbiose vie della Londra vittoriana, scontrandosi lungo il tragitto con una diabolica regina e trovando la collaborazione di un giovane scienziato...

Stop-motion coloratissimo in grado di catturare adulti e bambini, di stupire, affascinare e intrattenere con dialoghi raffinati, personaggi originali, scenari e animazioni di ampio respiro.

Peter Lord è regista e cofondatore della Aardman Animations, la casa di produzione a cui si devono capolavori dell'animazione quali *Wallace & Gromit*, *Giù per il tubo*, *Galline in fuga*, *Il figlio di Babbo Natale*. Insieme a **Jeff Newitt** firma la regia di *Pirati! Briganti da strapazzo*.



OMAGGIO A PIERO TORTOLINA

Anche quest'anno vogliamo ricordare Piero Tortolina, animatore culturale e collezionista di film padovano, con la proiezione di *Detour*, pellicola che Piero per primo ha fatto arrivare in Italia.

DETOUR di Edgar G. Ulmer

USA, 1945, 69'

Regia: Edgar G. Ulmer

Soggetto e sceneggiatura: Martin Goldsmith

Fotografia: Benjamin H. Kline

Montaggio: George McGuire

Musica: Erdody

Interpreti: Tom Neal, Ann Savage, Claudia Drake, Edmund MacDonald

Produzione: Producers Releasing Corporation (PRC)

“Tom Neal, un pianista a terra e senza lavoro, fa l'autostop verso ovest per raggiungere la sua fidanzata. La sua vita comincia a sfilacciarsi quando l'uomo che gli ha dato un passaggio inaspettatamente muore. Il destino è scritto sul volto di Tom Neal. Preso dal panico, non ha il coraggio di andare alla polizia. Tenere la macchina dell'uomo morto e i suoi soldi è decisamente un errore. Ma un errore ancora più grande è prendere a bordo una donna che fa l'autostop”. Così Martin Scorsese, nel suo *Viaggio attraverso il cinema americano*, racconta la trama *Detour*, un capolavoro del noir degli anni '40, un allucinato apologo sul destino e sull'America *on the road*. Immerso in atmosfere kafkiane e narrato in flash-back dalla voce fuori campo del protagonista, il film fu girato in sei giorni e in due soli ambienti, utilizzando attori al tempo sconosciuti e con un budget molto limitato. Mago del noir a basso costo, Ulmer ci porta in un viaggio nelle viscere oscure della vita urbana americana, un viaggio che si trasforma in un incubo, in una lenta, inesorabile discesa verso l'inferno.

Da qualsiasi parte tu vada, il fato è là per farti lo sgambetto
Edgar G. Ulmer, *Detour*

Edgar George Ulmer (Vienna, 1904 - Woodland Hills, California, 1972) di origini austriache, assistente prima di Max Reinhardt e poi di Friedrich Wilhelm Murnau, dopo gli esordi alla regia in Europa, approda a Hollywood, dove lavora presso la Universal dapprima come scenografo, poi come direttore artistico e regista firmando uno degli horror più influenti dell'epoca *The Black Cat* con la coppia Karloff-Lugosi (1934). A seguito del difficile rapporto con il potente produttore Carl Laemmle, sarà però allontanato da Hollywood e sarà costretto a occuparsi di produzioni a basso costo. Si dedicherà alla realizzazione di film di generi diversi e diventerà uno degli autori più apprezzati del B-movie, firmando opere di rara efficacia, “sorprendenti per freschezza, sincerità e novità” - scriveva François Truffaut. Tra i suoi film più conosciuti: *Detour* (1946), *Il dominatore di Wall Street* (1948), *Venere Peccatrice* (1946), *Fratelli messicani* (1955).

PREMIO CREATIVITÀ E TERRITORIO “RUGGERO GAMBA”

Il premio è dedicato a Ruggero Gamba, scenografo, maestro calligrafo, pittore, inventore di nuove tecniche decorative e costruttive. Un artista poliedrico e un grande professionista. Ha collaborato con i più importanti registi e cantanti della scena internazionale, realizzando scenografie per cinema, televisione e video musicale. Dopo la sua tragica scomparsa nel 2008, è stato istituito il “Premio Territorio e Creatività - Ruggero Gamba”, un riconoscimento pensato per chi, come lui, è riuscito a valorizzare con il suo talento e la sua creatività il nostro territorio.

Il Premio Ruggero Gamba 2012 è stato assegnato a NATALINO BALASSO.
Durante la serata verranno proiettati video da TeleBalasso, il canale YouTube di Natalino Balasso.



foto di Nicola Boschetti

NATALINO BALASSO: attore e scrittore

Attore, comico e autore di teatro, cinema, libri e televisione, debutta nel 1990 in teatro, nel 1998 in televisione, nel 2007 al cinema e pubblica libri dal 1993. Scrive e rappresenta numerosi spettacoli tra cui la commedia *Dammi il tuo cuore, mi serve* (2003) i monologhi *Ercole in Polesine* (2004), *La tosa e lo storione* (2007), *L'Idiota di Galilea* (2011), *Stand Up Balasso* (2011) e insieme a una giovane compagnia rappresenta *Fog Theatre* (2009) un colossal teatrale di dieci spettacoli da lui scritti. Interpreta spettacoli per la regia di Gabriele Vacis, *Libera Nos* (2005), *Viaggiatori di pianura-tre storie d'acqua* (2008), *Rusteghi-i nemici della civiltà* (2011) e per la regia di Paolo Valerio e Piermario Vescovo *La bisbetica domata* (2009). Con Jurij Ferrini interpreta *Aspettando Godot* (2012) per la regia dello stesso Ferrini. Pubblica una raccolta di racconti: *Operazione buco nell'acqua* (Sperling & Kupfer 1993) e tre romanzi: *L'anno prossimo si sta a casa* (Mondadori 2004), *Livello di guardia* (Mondadori 2007), *Il figlio rubato* (Kellermann 2010). Al cinema lavora con Gianni Zanasi *Non pensarci*, con Carlo Mazzacurati *La giusta distanza* e *La Passione*, con Massimo Venier *Generazione mille euro*, con Federico Rizzo *Fuga dal call center*. Per la televisione recita nella fiction *Padri e Figli* (G.Zanasi e G.Albano) e nel film *Il segreto dell'acqua* (R.De Maria). E' autore e interprete di apprezzati video comici a sfondo sociale per youtube. Collabora con il Fatto Quotidiano.it

IO SONO LI

di Andrea Segre

Italia, 2011, 35mm, 96'

Regia: Andrea Segre

Sceneggiatura: Andrea Segre, Marco Pettenello

Fotografia: Luca Bigazzi

Montaggio: Sara Zavarise

Interpreti: Zhao Tao, Rade Sherbedgia, Marco Pao-
lini, Roberto Citran, Giuseppe Battiston

Produzione: Jolefilm, Aeternam Films

Shun Li lavora in un laboratorio tessile della periferia romana per ottenere i documenti e riuscire a far venire in Italia suo figlio di otto anni. All'improvviso viene trasferita a Chioggia, una piccola città-isola della laguna veneta per lavorare come barista in un'osteria. Bepi, pescatore di origini slave, soprannominato dagli amici "il Poeta", da anni frequenta quella piccola osteria. Il loro incontro è una fuga poetica dalla solitudine, un dialogo silenzioso tra culture diverse, ma non più lontane. È un viaggio nel cuore profondo di una laguna, che sa essere madre e culla di identità mai immobili. Ma l'amicizia tra Shun Li e Bepi turba le due comunità, quella cinese e quella chioggiotta, che ostacolano questo nuovo viaggio, di cui forse hanno semplicemente ancora troppa paura.



Ricordo ancora il mio incontro con una donna che potrebbe essere Shun Li. Era in una tipica osteria veneta, frequentata dai pescatori del luogo da generazioni. Il ricordo di questo volto di donna così estraneo e straniero a questi luoghi ricoperti dalla patina del tempo e dell'abitudine, non mi ha più lasciato. C'era qualcosa di onirico nella sua presenza. Il suo passato, la sua storia, gli spunti per il racconto nascevano guardandola. Quale genere di rapporti avrebbe potuto instaurare in una regione come la mia, così poco abituata ai cambiamenti? Sono partito da questa domanda per cercare di immaginare la sua vita.

Andrea Segre

Andrea Segre (Dolo, 1976) regista di film e documentari per cinema e televisione, è anche dottore di ricerca in Sociologia della Comunicazione. Da oltre dieci anni presta particolare attenzione al tema delle migrazioni ed è fondatore dell'associazione ZaLab con cui sviluppa progetti sia di produzione che di laboratori di video-partecipativo. Ha diretto numerosi documentari, tra i suoi ultimi lavori: *Mare chiuso* (2012), *Il sangue verde* (2010), *Magari le cose cambiano* (2009), *Come un uomo sulla terra* (2008) e *La mal'ombra* (2007). *Io sono Li* è il suo primo lungometraggio di finzione.

EUGANEA COMICS & ANIMATION

Tre giorni dedicati al cinema d'animazione con proiezioni, workshop e tanti ospiti

VENERDÌ 6 LUGLIO - ESTE

Giardini del Castello - Ore 20.30

INAUGURAZIONE del festival e della Retrospectiva di Cinema di Animazione Polacco, a cura del Polish Film Institute - Cracovia ed Etiuda&Anima, Festival Internazionale di Cinema, Polonia

a seguire

Animation Night

proiezione film d'animazione in concorso

THE ITCH di Patrick Schoenmaker

Animazione, Paesi Bassi, 2011, 6'

ZING di Kyra Buschor & Cynthia Collins

Animazione, Germania, 2011, 7'

DER BESUCH di Conrad Tambour

Animazione, Germania, 2011, 8'

THE GREEK CRISIS EXPLAINED di NOMINT

Grecia, 2010, 2'

LA DETENTE di Pierre Ducos & Bertrand Bey

Animazione, Francia, 2011, 8'

FIUMANA di Giulia Gromskaya

Animazione, Italia, 2012, 5'

DELL'AMMAZZARE IL MAIALE di Simone Massi

Animazione, Italia, 2011, 6'

BLIK di Bastiaan Schravendeel

Animazione, Paesi Bassi, 2010, 8'

A MORNING STROLL di Grant Orchard

Animazione, UK, 2011, 6'

ABOUT THE HARD LIFE OF THE BARN

SWALLOW di Chintis Lundgren

Animazione, Estonia, 2011, 6'

BLUE WHALE di Sivan Kidron

Animazione, Israele, 2011, 7'

VICENTA di Sam Orti

Animazione, Spagna, 2010, 18'

SABATO 7 LUGLIO - ESTE

Accademia dell'Artigianato - Ore 16.30

Proiezione film di animazione in concorso

Ore 17.00

Retrospectiva di Cinema di Animazione Polacco

Ore 18.30

Retrospectiva di Cinema di Animazione Olandese

Giardini del Castello - Ore 21.30

Inaugurazione della Retrospectiva di Cinema di Animazione Olandese, a cura di NIAF - Istituto Nazionale di Animazione Olandese, Paesi Bassi.

a seguire

Animation Night

proiezione film d'animazione in concorso

GRAND PRIX di Marc Riba & Anna Solanas

Animazione, Spagna, 2011, 8'

MANÈGE MAGIQUE di Viola Baier

Animazione, Germania, 2010, 1'

DUO DE VOLAILLES, SAUCE CHASSEUR

di Pascale Hecquet

Animazione, Belgio-Francia, 2011, 6'

BRANDT RHAPSODIE di François Avril

Animazione, Francia, 2011, 5'

MICROPHOBIA di Nikki Schuster

Animazione, Austria, 2010, 7'

VIA CURIEL 8 di Mara Cerri, Magda Guidi

Animazione, Italia-Francia, 2011, 8'

CATHERINE THE GREAT di Anna Kuntsman

Animazione, Israele, 2011, 5'

GATO ENCERRADO di Peque Varela

Animazione, Spagna, 2010, 12'

MARIA MAGENTA di Orlanda Laforet

Animazione, Francia, 2011, 9'

THE MONSTER OF NIX di Rosto

Animazione, Paesi Bassi, 2011, 30'

DOMENICA 8 LUGLIO - ESTE

Accademia dell'Artigianato - Ore 16.30

Proiezione film di animazione in concorso

Ore 17.00

Retrospectiva di Cinema di Animazione Polacco

Ore 18.30

Retrospectiva di Cinema di Animazione Olandese

Piazza Maggiore - Ore 21.30

PIRATI! BRIGANTI DA STRAPAZZO

di Peter Lord e Jeff Newitt

WORKSHOP DI ANIMAZIONE

a cura della Scuola Internazionale Comics di Padova

SABATO 7 LUGLIO - ESTE

Accademia dell'Artigianato

Ore 15.30 / 18.30

I partecipanti saranno guidati nella creazione di un personaggio e nella sua incarnazione tridimensionale con la tecnica del model-sheet. Workshop a cura di Francesco Frosi.

DOMENICA 8 LUGLIO - ESTE

Accademia dell'Artigianato

Ore 9.30 / 12.30

Workshop d'animazione per bambini che verranno coinvolti in divertenti giochi di grafica animata. Workshop a cura di Chiara Fatti.

Accademia dell'Artigianato

Ore 15.30 /18.30

Workshop di animazione di personaggi creati fotogramma per fotogramma. Workshop a cura di Massimo Pegoraro.

A seguire Proiezione dei lavori realizzati

I workshop sono a ingresso gratuito fino ad esaurimento posti.

Per prenotazioni e informazioni:

Valeria 339.625.92.95 / Emanuela: 349.383.40.60

GIOVEDÌ 12 LUGLIO - BAONE

Parco delle Ginestre - Ore 21.30

PIZZANGRILLO di Marco Gianfreda
Fiction, Italia, 2011, 15'

LA HUÍDA di Victor Carrey
Fiction, Spagna, 2010, 11'

FREAKBEAT di Luca Pastore
Documentario, Italia, 2011, 77'

VENERDÌ 13 LUGLIO - TEOLO

Parco delle Fiorine, Monte della
Madonna - Ore 21.00

THE END di Didier Barcelo
Fiction, Francia, 2011, 17'

DIE KATZE TANZT di Esther Bialas
Fiction, Germania, 2011, 7'

L'ESTATE CHE NON VIENE di Pasquale Marino
Fiction, Italia, 2010, 16'

THE WASHING MACHINE di Danny Lynch
Fiction, Canada, 2011, 16'

TWIST AND BLOOD di Kuba Czekaj
Fiction, Polonia, 2010, 31'

SHE LOST CONTROL di Haritz Zubillaga
Fiction, Spagna, 2011, 10'

Ore 23.30

Omaggio a Piero Tortolina

DETOUR di Edgar J. Ulmer
Con Tom Neal, Ann Savage
USA 1945, 69'

EUGANEA DOC

Due giorni dedicati al miglior cinema
documentario italiano e internazionale

SABATO 14 LUGLIO -TORREGLIA

Villa dei Vescovi - Ore 16.00

THE LAST CHAPTER di Maximilian Haslberger
Documentario, Germania, 2012, 84'

LA NATURE DES CHOSES di Audrey Espinasse
Documentario, Francia, 2011, 15'

PROFUGHI A CINECITTÀ di Marco Bertozzi
Documentario, Italia 2011, 61'

Ore 21.30

POWROTY/RETURNS di Krzysztof Kadlubowski
Documentario, Polonia, 2010, 7'

WRITTEN IN INK di Martin Rath
Documentario, Polonia, 2011, 12'

IL CASTELLO
di Massimo D'Anolfi e Martina Parenti
Documentario, Italia, 2011, 88'

Biglietto d'ingresso alle proiezioni serali
5 euro

DOMENICA 15 LUGLIO -TORREGLIA

Villa dei Vescovi - Ore 16.00

PLANETA KIRSAN / PLANETE KIRSAN

di Magdalena Pieta

Documentario, Polonia, 2010, 50'

Ore 17.00**THE WHITE TREASURE** di Eva Katharina Bühler

Documentario, Bolivia/Germania/Svizzera, 2011, 52'

Ore 18.00**ZAVORRA** di Vincenzo Mineo

Documentario, Italia, 2012, 50'

Ore 21.30**CAHIERS** di Alessandro Stevanon

Documentario, Italia, 2011, 52'

THE WELL - VOCI D'ACQUA DALL'ETIOPIA

di Paolo Barberi e Riccardo Russo

Documentario, Italia, 2011, 56'

Biglietto d'ingresso alle proiezioni serali 5 euro

MERCOLEDÌ 18 LUGLIO - TORREGLIA

Antica Trattoria Ballotta - Ore 21.30

Nel corso della serata sarà consegnato il "Premio Territorio e Creatività - Ruggero Gamba" e ci sarà una proiezione a sorpresa.

GIOVEDÌ 19 LUGLIO - BATTAGLIA TERME

Castello del Catajo - Ore 21.30

SOLO NOI TRE di Giampietro Balia

Fiction, Italia, 2011, 30'

HIMSELF HE COOKS di Valérie Berteau

Documentario, Belgio, 2011, 65'

VENERDÌ 20 LUGLIO - MONSELICE

Giardini del Castello - Ore 21.30

IO SONO LI di Andrea Segre

Con Zhao Tao, Rade Serbedzija, Marco Paolini,

Roberto Citran, Giuseppe Battiston

Italia 2011, 100'

Biglietto d'ingresso 5 euro

SABATO 21 LUGLIO - MONSELICE

Cinema Corallo - Ore 17.00

15 JULIE di Cristi Iftime

Fiction, Romania, 2011, 12'

CHECKPOINT di Ruben Amar

Fiction, Francia, 2010, 19'

PAVEL LAST SHOT di Christoph Heimer

Fiction, Germania, 30'

LE PERLE DI RITORNO, ODISSEA DI UN VETRAIO AFRICANO di Franco Basaglia

Documentario, Italia, 2011, 61'

Giardini del Castello - Ore 21.30**L'INTRUSO** di Filippo Meneghetti

Fiction, Italia, 2011, 19'

A WONDERFUL DAY

di Yossi Meiri, Ariel Weisbrod

Fiction, Israele, 2011, 24'

DICEN di Alauda Ruiz de Azúa

Fiction, Spagna, 2011, 18'

ANGELO O LA PASQUA DI SALVO

di Sebastiano Greco

Fiction, Italia 2011, 15'

GLASGOW di Piotr Subbotko

Fiction, Polonia, 2010, 30'

DOMENICA 22 LUGLIO - MONSELICE

Cinema Corallo - Ore 17.00

IT IS NOTHING di Nicolas Roy

Fiction, Canada, 2011, 14'

MON AMOUREUX di Daniel Metge

Fiction, Francia, 2011, 23'

GUANG di Quek Shio Chuan

Fiction, Malesia, 2011, 14'

STILLSTAND di Benjamin Teske

Fiction, Germania, 2011, 10'

PICCOLA TERRA di Michele Trentini

Documentario, Italia, 2012, 54'

Giardini del Castello - Ore 21.30**CERIMONIA DI PREMIAZIONE***A seguire proiezioni dei film premiati*

